



ACTA DE APROBACIÓN DEL TRABAJO DE GRADO

Los profesores abajo firmantes, constituidos como Jurado Calificador para presenciar y evaluar la sustentación del trabajo de grado titulado

"CANTOS PARA SER MADRE Y PARA MAMITIAR"

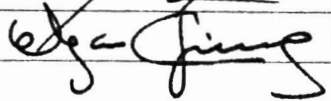
Presentado por la estudiante: **MARIANA IVINAI CARVAJALINO CASTILLO**

C C: 52964945

Código: 2013275519

Consideramos que dicho trabajo cumple con los requisitos y condiciones necesarias para su aprobación por las siguientes razones:

1. Es un trabajo novedoso en tanto aporta materiales para una etapa en la educación de las personas, para la cual no se encuentra mucho material publicado.
2. El documento refleja la reflexión construida a partir de la intervención que hace la investigadora en comunidades de mujeres en procesos de gestación o crianza, lo cual hace muy rico en matices humanos el documento.
3. Aborda un camino aún no recorrido sobre el rol del hombre en los procesos de parto y cantos para acunar y arrullar, con lo cual abre posibilidades de continuidad del trabajo tanto en lo pedagógico como en lo investigativo.

	NOMBRE	FIRMA	NOTA
Jurado 1 - Asesor	FRANCISCO ABELARDO JAIMES		5.0
Jurado 2 - Lector	OLGA LUCÍA JIMÉNEZ SILVA		5.0

NOTA FINAL: (5.0) CINCO. CERO

OBSERVACIONES:

Dado en Bogotá D.C., a los 29 días del mes de agosto de 2016

CANTOS PARA SER MADRE Y PARA MAMITIAR

MARIANA IVINAI CARVAJALINO CASTILLO

Código: 2013275519

Cédula: 52.964.945 DE BOGOTÁ

**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN MUSICAL
LICENCIATURA EN MÚSICA
BOGOTÁ. COLOMBIA
2016**

CANTOS PARA SER MADRE Y PARA MAMITIAR

**COMO REQUISITO PARCIAL PARA OBTENER EL TÍTULO DE LICENCIADA
EN MÚSICA.**

MARIANA IVINAI CARVAJALINO CASTILLO

Código: 2013275519

Cédula: 52.964.945 DE BOGOTÁ

ASESOR:

F. ABELARDO JAIMES CARVAJAL

**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN MUSICAL
LICENCIATURA EN MÚSICA
BOGOTÁ. COLOMBIA
2016**

 UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL Formación para la transformación social	FORMATO	
	RESUMEN ANALÍTICO EN EDUCACIÓN - RAE	
Código: FOR020GIB	Versión: 01	
Fecha de Aprobación: 10-10-2012	Página 1 de 2	

1. Información General	
Tipo de documento	TRABAJO DE GRADO
Acceso al documento	UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL. BIBLIOTECA FACULTAD DE BELLAS ARTES
Título del documento	CANTOS PARA SER MADRE Y PARA MAMITIAM
Autor(es)	CARVAJALINO CASTILLO MARIANA IVINAI
Director	F. ABELARDO JAIMES CARVAJAL
Publicación	Bogotá. Universidad Pedagógica Nacional, 2016 , 63p
Unidad Patrocinante	UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL. UPN
Palabras Claves	Nanas y arrullos, vínculos afectivos, canto materno, estimulación, desarrollo cerebral.

2. Descripción
Este trabajo de grado responde a una necesidad particular de iniciar una reflexión de tipo pedagógico sobre la importancia del canto materno, en la configuración de un sujeto, en este caso niños y niñas, desde explorar como el lazo afectivo que se teje entre la madre y el niño o niña en gestación o recién nacido es fundamental para toda su vida.

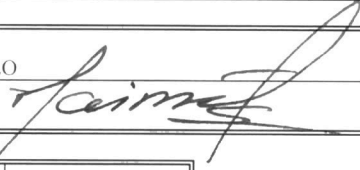
3. Fuentes
• Fridman, Ruth. La música para el niño por nacer. Los comienzos de la conducta musical. España 1997. • Federico Gabriel. El embarazo musical. Estimulación, comunicación y vínculo prenatal a través de la música. Buenos Aires 2007. • Álvaro Enrique Ramírez. Canto maternal, una forma de vinculación afectiva. Defensa del menor maltratado. • Frederick Laboyer. Nacimiento sin violencia. • Vilma Amparo Gómez Pava. Documento acunando ciclos y vínculos. • George List, Música y poesía en un pueblo Colombiano. Bogotá – Colombia 1994 – editorial patronato Colombiano de artes y ciencias)

4. Contenidos
El marco conceptual de este trabajo se estructuró en 3 partes, una primera que tiene que ver con lo que implica la música en el embarazo desde la postura de Gabriel F. Federico, El doctor Llinas y cómo a partir de esto se establece el vínculo afectivo con el niño o niña recién nacido, en sus primeros años o en el proceso de gestación. La segunda trata sobre cómo se establece el vínculo afectivo tanto en la gestación como en los primeros años de vida y las implicaciones de este proceso en el desarrollo cerebral y motor de los niños y niñas. La segunda parte tiene que ver el rol femenino en la construcción del sujeto que crece, este apartado referencial surge fundamentalmente desde las entrevistas concedidas a la autora por parte de personas como Juan García Zarate, Katherine Arias y Vilma Gómez, personas que se dedican a la labor de acompañar a las mujeres en el momento del parto desde saberes tradicionales. El tercer apartado es la definición de algunas de las principales formas de acunar donde se incluye los modos de los cantos de partería, las nanas, los arrullos y las canciones para crecer, se toman como referencia fundamental a los autores: Ruth Fridman y George List y un aporte muy importante en la entrevista Vilma Gómez sobre los hayeechis.

5. Metodología
Esta investigación se encuentra enmarcada dentro del paradigma cualitativo de la investigación en tanto aborda una reflexión sobre las características del canto materno y sus implicaciones en el desarrollo de los sujetos en gestación o primeras fases de crecimiento.

 UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL Formación para la transformación social	FORMATO	
	RESUMEN ANALÍTICO EN EDUCACIÓN - RAE	
Código: FOR020GIB	Versión: 01	
Fecha de Aprobación: 10-10-2012	Página 2 de 2	

6. Conclusiones
Después de realizar el proceso de recolección de información y la investigación tomando referencias de autores que han direccionado sus saberes hacia el trabajo con procesos de gestación, parto y postparto podemos concluir que es indispensable recolectar cantos de tradición, para este caso(nanas y arrullos) ya que inclusive dentro de las comunidades se está perdiendo las información y que además servirá como material para el desarrollo de procesos pedagógicos que permita incluir en sus procesos de gestación y postparto la posibilidad de desarrollar ejercicios sonoros para la creación de canciones con las cuales las madres transmitan sensaciones y emociones hacia su bebe. Despertar de la aceptación del rol materno con los elementos anteriormente mencionados los cuales permiten reconocimiento corporal, sensibilización y conciencia en la responsabilidad que se tiene desde la gestación en la construcción del ser que crece dentro del vientre.

Elaborado por:	MARIANA IVINAI CARVAJALINO CASTILLO
Revisado por:	F. ABELARDO JAIMES CARVAJAL 

Fecha de elaboración del Resumen:	29	08	2016
--	----	----	------

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN.....	9
Construcción del problema.....	10
Pregunta de investigación.....	10
Objetivos, general y específicos	10
Justificación	11
CAPITULO 1	13
Referentes conceptuales	13
VÍNCULO AFECTIVO	13
Desarrollo Psicofísico.....	14
EL ROL FEMENINO EN LA CONSTRUCCION DE SUJETO QUE CRECE .	15
Voz de la mujer.....	16
FORMAS MUSICALES PARA ACUNAR	19
CAPITULO 2	21
IMPLEMENTACIÓN METODOLÓGICA	21
Análisis y procesamiento de la información.....	21
Análisis musical.....	26
CONCLUSIONES.....	31

BIBLIOGRAFIA	33
ANEXOS	35
Entrevistas	35

RESUMEN

Este trabajo de grado responde a una necesidad particular de iniciar una reflexión de tipo pedagógico sobre la importancia del canto materno, en la configuración de un sujeto, en este caso niños y niñas, desde explorar como el lazo afectivo que se teje entre la madre y el niño o niña en gestación o recién nacido es fundamental para toda su vida. El marco conceptual de este trabajo se estructura en 3 partes, una primera que tiene que ver con lo que implica la música en el embarazo desde la postura de Gabriel F. Federico, El doctor Llinas y cómo a partir de esto se establece el vínculo afectivo con el niño o niña recién nacido, en sus primeros años o en el proceso de gestación. La segunda trata sobre cómo se establece el vínculo afectivo tanto en la gestación como en los primeros años de vida y las implicaciones de este proceso en el desarrollo cerebral y motriz de los niños y niñas. La segunda parte tiene que ver el rol femenino en la construcción del sujeto que crece, este apartado referencial surge fundamentalmente desde las entrevistas concedidas a la autora por parte de personas como Juan García Zarate. Katherine Arias y Vilma Gómez, personas que se dedican a la labor de acompañar a las mujeres en el momento del parto desde saberes tradicionales. El tercer apartado es la definición de algunas de las principales formas de acunar donde se incluye los modos de los cantos de partería, las nanas, los arrullos y las canciones para crecer, se toman como referencia fundamental a los autores: Ruth Fridman y George List y un aporte muy importante en la entrevista Vilma Gómez sobre los hayeechis.

CANTOS PARA SER MADRE Y PARA MAMITIAR

INTRODUCCIÓN

Este trabajo de grado responde a una necesidad particular de iniciar una reflexión de tipo pedagógico sobre la importancia del canto materno, en la configuración de un sujeto, en este caso niños y niñas, desde explorar como el lazo afectivo que se teje entre la madre y el niño o niña en gestación o recién nacido es fundamental para toda su vida.

En esta introducción se da cuenta de todos los preliminares, que incluyen la sustentación del problema, los objetivos correspondientes a la pregunta de investigación y la justificación del trabajo. De igual modo se aclara la postura conceptual y metodológica del trabajo para hacerlo lo abordaremos de modo integral.

El marco conceptual de este trabajo se estructuró en 3 partes, una primera que tiene que ver con lo que implica la música en el embarazo desde la postura de Gabriel F. Federico, El doctor Llinas y cómo a partir de esto se establece el vínculo afectivo con el niño o niña recién nacido, en sus primeros años o en el proceso de gestación.

La segunda trata sobre cómo se establece el vínculo afectivo tanto en la gestación como en los primeros años de vida y las implicaciones de este proceso en el desarrollo cerebral y motriz de los niños y niñas. La segunda parte tiene que ver el rol femenino en la construcción del sujeto que crece, este apartado referencial surge fundamentalmente desde las entrevistas concedidas a la autora por parte de personas como Juan García Zarate. Katherine Arias y Vilma Gómez, personas que se dedican a la labor de acompañar a las mujeres en el momento del parto desde saberes tradicionales.

El tercer apartado es la definición de algunas de las principales formas de acunar donde se incluye los modos de los cantos de partería, las nanas, los arrullos y las canciones para crecer, se toman como referencia fundamental a los autores: Ruth Fridman y George List y un aporte muy importante en la entrevista Vilma Gómez sobre los hayeechis.

Construcción del problema

Al realizar talleres con madres gestantes en los que el objetivo que se persigue es traer el recuerdo de cantos y nanas de la infancia el resultado es el silencio. Las madres gestantes, en su mayoría menores de edad no participan ya que no hay un recuerdo vivo que pueda evocar dichas canciones, no existe en su vida personal, el canto de la madre, ni de la abuela, ni de personas vinculadas afectivamente. Además demuestran falta de intención para vincularse en el juego, mostrando actitudes hostiles, de tristeza y rechazo, lo que deja entrever una situación de mucha dificultad ante su nueva situación: la gestación.

Abordar este tema implica construir herramientas pedagógicas le puedan afirmar la importancia del canto en las etapas de pre y postparto y desarrollar un pensamiento creativo en las madres y los padres en donde el juego este presente siempre.

Pregunta de investigación

- Cómo los cantos ayudan a establecer vínculos de afecto entre la madre e hijo?

Objetivos, general y específicos

Objetivo general:

Establecer como es el comportamiento de niñas y niños que han sido afectados por el canto pre y postparto por parte de la madre y/o el padre en casos de madres en la ciudad de Bogotá.

Objetivos específicos:

- Analizar las características musicales dentro de los diferentes cantos de cuna y arrullos.
- Establecer que sensaciones y emociones se generan cuando la madre canta a su hijo/a.

Justificación

En mi proceso de gestación con mi segunda hija, encontré que el vínculo de sanación, aceptación y refuerzo de lo afectivo se dio durante el sexto mes y por medio del canto de arrullo, lo cual generó en mí un sentimiento de apropiación y sensibilización ante una etapa no planeada. Después del nacimiento vi como esas canciones eran las que generaban en ella estados de tranquilidad y alegría, esto permite la reflexión acerca de la importancia del sonido de la voz en este caso de la madre para el refuerzo de vínculos afectivos entre madre-hijo.

Tiempo después realice talleres con madres gestantes en los que el objetivo era la recuperación de memoria que pudiera poner presente cantos y nanas de la infancia de las participantes, el resultado fue encontrar que las madres gestantes, en su mayoría menores de edad no participan por razones como la ausencia de un recuerdo que pueda evocar dichas canciones y la falta de una intención para involucrarse en el juego, mostrando actitudes hostiles, de tristeza y rechazo, lo que deja entrever una situación de mucha dificultad ante su nueva situación: la gestación. La conservación de estas tradiciones en muchas comunidades de Colombia hace que el interés por recuperar cantos y ponerlos en práctica en ciudad haciendo este proceso parte esencial de los llamados “cursos prenatales”. Analizar los contextos socio cultural de la procedencia de cada madre permitirá la recuperación desde su raíz, la apropiación y recuperación de cantos que generaran el material para la creación del material auditivo.

Las cifras que muestra el ministerio de salud frente a la gestación en madres adolescentes, es del 17.5 %, una de cada 5 mujeres en estado de gestación, esta entre el rango de edad de 15 a 19 años. Esta situación muestra un panorama preocupante ya que en la mayoría de los casos no existe una relación de apoyo mutuo, no hay una planeación para traer un hijo sino que obedece más al azar, no se tienen en cuenta aspectos económicos que permitan una estabilidad, no hay un proyecto de vida claro, situaciones que llevan a que el vínculo de afecto entre la madre y el hijo no exista ya que el hijo o hija se convierten en un estorbo y es quien recibe la carga emocional de la madre.

Esa ausencia de afecto entre madre e hijo genera estados emocionales, que se traducen en problemas de identidad y autoestima y que más tarde provocan situaciones sociales en donde no están presentes valores necesarios y fundamentales para la construcción de la convivencia y de una sociedad democrática.

De allí la importancia de establecer un camino pedagógico que ayude a construir ese lazo afectivo entre la madre y el hijo en situaciones de gestación no deseada.

CAPITULO 1

Referentes conceptuales

El concepto central de la disertación de este trabajo es el afecto, y como desde la inclinación de las madres gestantes, o en primeros procesos de crianza, de cantar a los bebés, se establece una relación humana, determinante de todo el desarrollo físico y afectivo de los niños y niñas en crecimiento.

Luego como el canto influye en los procesos de gestación, parto y postparto, desde las perspectivas del funcionamiento cerebral y motriz. Un abordaje hacia las definiciones de nanas y arrullos y el encuentro de los modos como los parteros en las comunidades abordan su trabajo de acompañamiento de las mujeres que están en esta situación particular e interesante de su vida.

A continuación se desarrollarán cada uno de estos apartados.

VÍNCULO AFECTIVO

La estimulación en los procesos de gestación y después de nacido el bebé además de crear vínculos afectivos entre los padres y el hijo, generan transformaciones neuro-hormonales que ayudan en el desarrollo del ser. Según estudios realizados y citados en el documento “estimulación prenatal” muestran que:

“En el cerebro la variedad en las propiedades eléctricas de las neuronas y su conectividad permiten que las redes cerebrales interioricen las imágenes del mundo externo y las transformen en comportamiento motor”. (Llinás, 2002)

La importancia de la construcción de estructuras motoras y comunicativas a partir de la estimulación se centra en que justamente el crecimiento del sujeto y su relación con el entorno están mediados por una serie de estímulos físicos y químicos a los cuales todos los organismos responden a través de funciones motoras y secretoras, esto a partir del texto de Diana Paricio Andrés quien en su texto Estimulación Prenatal [2006 (?)] afirma:

“Existen células especializadas conocidas como neuronas, las cuales transfieren información de un área del cuerpo a otra en el organismo, constituyendo en conjunto con las células de sostén, al sistema nervioso. Cada proceso deja una huella psicológica y cada experiencia psicológica produce cambios en la arquitectura del cerebro. Estudios realizados por investigadores como Thomas R. Verny y Rene Van de Carr, han revelado que los bebés estimulados muestran al nacer mayor desarrollo en el área visual, auditiva, lingüística y motora; en general, duermen mejor, están más alertas, seguros de sí mismos y afables, en relación a aquellos que no han sido estimulados. También muestran mayor capacidad de aprendizaje por el hecho mismo de estar alerta y se calman fácilmente al oír las voces y la música que escuchaban mientras estaban en el vientre”. (Paricio Andres– 2006? s.p.).

A demás de lo citado anteriormente, los procesos de estimulación que se realizan a través del canto, de la palabra y el tacto ayudan en la formación de individuo. El potencial humano el cual desarrolla y afianza la autoestima, confianza en sí mismo, la seguridad para desenvolverse dentro de una sociedad, habilidades intelectuales todo esto desarrollado dentro de las experiencias dadas durante la gestación y los primeros años, es decir la primera infancia. Argumentado según el texto de Pineda:

“Otro autor que ha hecho alusión a la vida afectiva y emocional de los seres humanos es Galeman (1996) quien afirma que las emociones y los sentimientos que priman en un ser humano, así como su inteligencia emocional dependen del vínculo afectivo construido en los primeros años, dado que la familia es la primera escuela para el aprendizaje emocional” (Pineda 2013 – pág. 95)

Desarrollo Psicofísico

Una función fundamental del sonido producido por la madre, es logra la comunicación al bebé de los sucesos del entorno al cual se va a enfrentar cuando nazca, o las formas en que

se va a comunicar. Gabriela Duyos en su artículo: La voz en el embarazo nos induce acerca de que:

“La lengua materna sobre la que se va a desarrollar, lo que él bebe aprende en el útero son los patrones de entonación del sonido y las frecuencias de una lengua de su cultura particular. Sentimientos y emociones a través de la voz cantada y la estimulación táctil y auditiva” (Duyos. 2014. s.p.)

Los procesos de desarrollo cerebral están ligados al estímulo y las experiencias vividas durante la gestación y la infancia, estos estímulos se ven mediante el vínculo que se crea con la palabra, el canto y el contacto físico. Así lo explica el documento publicado por Unicef 2012:

“El vínculo temprano tiene un impacto directo en la organización cerebral. Existen periodos específicos, llamados periodos ventana, en los que se requieren determinados estímulos para el óptimo desarrollo de algunas áreas cerebrales. Esta estimulación adecuada depende del establecimiento de un vínculo temprano satisfactorio. La neuroplasticidad es un reciente descubrimiento de la ciencia que muestra como el cerebro a partir de sus propiedades, tiene la capacidad de moldearse de acuerdo con la experiencia. Esta capacidad está particularmente en la niñez al mismo tiempo que se va construyendo el yo”. (UNICEF 2012 pág. 13 y 14)

EL ROL FEMENINO EN LA CONSTRUCCION DE SUJETO QUE CRECE

Normalmente en casi todas las culturas, el rol del cuidado está asignado a las mujeres, tiene su fundamento en que justamente es la mujer quien guarda durante el embarazo al ser en gestación, también puede ser porque se asume que la mujer está más en comunicación con el hijo esta afirmación la hace incluso un hombre que se dedica a acompañar partos como Juan García Zarate, quien en una entrevista concedida a la autora afirmó:

“Sobre todo uno de hombre que uno de hombre no entiende un carajo de lo que es parir, uno no siente contracciones, uno no siente todos esos cambio de

temperatura, o el sudor que genera el parto o el dolor incluso la satisfacción que genera el parto, uno de hombre no sabe por eso normalmente las parteras son mujeres las que acompañan los partos son mujeres y tienen que ser mujeres. [...] realmente las parteras tienen que ser mujeres, las que cantan en la sierra normalmente son mujeres, porque logran una conexión mayor logran sacar la voz del útero”. (2016. Entrevista Anexo 1)

Las cualidades arquetípicas del rol materno generan vínculos afectivos que permiten suplir las necesidades de su hijo, el cuidado físico, el amamantar y el acunar. La música en especial el canto permite que se generen procesos de relajación y por lo tanto de reconocimiento corporal, con lo cual está despertando estos arquetipos que le permitirán un acercamiento más consiente con su bebe. El canto que en muchos momentos se ve acompañado de movimientos corporales permiten que la madre transmita sus emociones de afecto, amor, alegría y que al transmitir esto a su bebe el resultado sea un espacio de bienestar emocional que acompañara al ser a lo largo de su vida.

Voz de la mujer

El sonido que acompaña constantemente al bebé en gestación es la voz de la madre, quien lo percibe a través de las vibraciones que esta produce y que recorren el cuerpo de la madre hasta llegar al útero. Según estudios realizados por Leboyer desarrollados con mujeres gestantes en la India, el cual se cita en el documento escrito por Gabriella Bianco y el documento “El poder vibrador de la voz”, en estos se describe el canto carnatico maternal de la siguiente manera:

“El canto carnatico se articula en vocalizaciones muy poderosas para la mujer que empieza a cantar desde los primeros meses de embarazo. Vocalizando todos los sonidos de forma repetida, la mujer toma conciencia de la respiración abdominal, tan importante durante el embarazo y al mismo tiempo tan difícil de reencontrar tras

años de tensión muscular en la zona del vientre, hogar de nuestras emociones infantiles más profundas.

A demás la zona abdominal, al canto carnatico estimula la garganta. Gracias a las vocalizaciones podemos darnos cuenta de la calidad de relajación y abertura de la misma. Sabemos que la garganta y el canal vaginal están fuertemente conectados tanto a nivel celular como energético. Garganta y canal vaginal “se contagian” mutuamente. Si la garganta esta distendida y abierta, también lo estarán el cuello del útero y el periné.” (Bianco, 2010)

Al respecto Juan García comparte su saber mediante la tradición donde hablan de la relación que tiene la garganta con el útero donde explica:

“...Por ejemplo pa la tradición la boca de arriba es la misma boca de abajo, la boca es la misma vagina, si no dilata y está completamente cerrada y es seca y de todo, entonces el chino no va a poder salir.”

“Era increíble como el cuerpo de la madre después de estar tensionado por las contracciones y todo se iba soltando cada vez que escuchaba al man cantando y después le decía, madre cante usted algo y la madre cantaba y se le relajaba el cuerpo”.

Cuando aparece el canto, este produce vibraciones en el cuerpo y estas vibraciones le permiten a la madre que interiormente abra, relaje y masaje, creando consciencia corporal la cual le ayudara en su proceso de gestación, parto y postparto. La voz de la madre es la principal fuente sonora del bebe ya que es la que escucha desde que está en el vientre. Duyos hace una descripción de la voz cantada en el siguiente texto:

“La voz de la madre que además de quedar por encima de los ruidos internos, cuando esta utiliza la voz cantada (amplificada) según Maldonado, Saucedo y Lartigue (2008) el diafragma hace un movimiento que le produce una estimulación cinética y táctil que hace que note mucho más la voz de su madre. Es además fácilmente entendible dada la proximidad de la fuente emisora que tiene el bebe in útero y la transmisión directa de las vibraciones y resonancias a través de los

huesos y tejidos maternos. Fuente de referencia sonora para el bebe. (Duyos 2014 – s.p.)

La voz de la madre, la entonación de sus palabras o las canciones es la sonoridad que será base para los sonidos que emitirá el bebe, que inicialmente serán sonidos para poder llamar la atención, esto para suplir sus necesidades y después mediante el lenguaje para establecer la comunicación. Esto lo explica María Emilia López:

“Esta idea de “espejo sonoro”, desarrollada por Didier Anzieu, resulta muy productiva cuando nos preguntamos como hace el bebe o que necesita para entrar en tiempos de tranquilidad y estabilidad, y a la vez iniciarse en la comprensión y producción del lenguaje. (López 2015– pág. 34 y 35)

Dice Marina Altmann “ya desde la vida fetal, el niño escucha los ruidos del cuerpo materno, su ritmo cardiaco, su voz. Unidad rítmica del dialogo intrauterino que después del nacimiento será continuado por la madres al hablar, cantar y acunar al bebe”. Cuando el bebe está apoyado en el pecho de ese adulto que intenta calmarlo, que lo ama, el ritmo de su modo de mecer, de sus latidos le devuelven la armonía. (López 2015– pág. 40 y 41)

También la madre al momento de cantarle al bebé le está transmitiendo los modelos particulares de entonación del lenguaje, la ya citada Gabriela Duyos, entonces el bebe en el útero aprende las frecuencias y los patrones de entonación del sonido, desde la estimulación táctil y auditiva (Duyos. 2014)

En el momento en que una madre le canta a sus bebe en el útero, hace consciencia del ser que la habita y es en ese momento que despierta el rol materno, el vínculo generado hará que ella pueda brindarle lo afectivamente y físicamente necesario para su desarrollo, así como generara en ella la necesidad de autocuidado.

“La voz de la madre se utiliza no solo como una herramienta muy importante de vinculación afectiva prenatal, sino de una forma natural en la cual la madre entra en

contacto con su propio cuerpo, con sus necesidades, redescubre su voz y se prepara física y emocionalmente para el proceso de la gestación”. (Duyos, 2014)

Una de las preguntas que surgen a lo largo de esta investigación es cuál es la interacción del rol masculino, del cual no se encuentra información documentada. La información que se encuentra es a cerca de la importancia del rol materno y en algunos casos como en las entrevistas se encuentran fragmentos como los siguientes:

- Uno no siente contracciones, uno no siente todos esos cambios de temperatura o de sudor que genera el parto o el dolor incluso la satisfacción que genera el parto. Uno de hombre no sabe, por eso normalmente las parteras son mujeres, las que acompañan los partos son mujeres y tienen que ser mujeres. (Entrevista Juan García)

FORMAS MUSICALES PARA ACUNAR

Las formas musicales para acunar tienen que ver con la sencillez que transmite toda la complejidad de una cultura, se asocia a unas características tales como la tranquilidad, que sean cortas, que se puedan repetir con facilidad pero que contienen información vital para desenvolvimiento del niño en su vida cotidiana.

Uno de los modos más usuales de canto para acunar bebés son las nanas y los arrullos, las nanas están asociadas a un ritmo suave y relajante. Han sido utilizadas a lo largo de la historia y dentro de las diferentes culturas para acunar a los niños, estas melodías tienen sus características y estructuras rítmicas basadas en patrones propios. Estos, además de tranquilizar o ayudar a la hora del sueño, ayudan a que los vínculos afectivos entre padres y su bebé sean afianzados.

Los arrullos, cantos típicos del choco son melodías que acompañan tanto la vida del bebé, como la muerte o las festividades.

En el libro Música y poesía en un Pueblo Colombiano, de George List aparece la siguiente definición de arrullo:

Arrullos: el canto de un arrullo siempre va acompañado de un movimiento rítmico para ayudar a dormir al niño. El niño se apoya en el hombro mientras la madre camina hacia atrás u hacia adelante, o se mece con el niño en una silla mecedora. (List 1994 pág. 259)

Vilma Gómez cuenta en la entrevista un tipo de canto que encontró trabajando dentro de la comunidad wayuu:

“Hayeechis, así con la e larga, los hayeechis son composiciones que la mama le hace al niño para él desde chiquito, desde que está recién nacido. [...] y los hayeechis son cantos de arrullos que hacen las madres, unas veces para calmar, otras veces para dormir, otras veces para alagar o para consentir y se llaman así, hayeechis. [...] si existen unos hayeechis que son un canto compuesto por la madre, único para su hijo”.

Dado que él bebe dentro del vientre no puede generar movimientos voluntarios o que no ha desarrollado su sentido del tacto o la visión, se afirma que el único arte capaz de acompañar su proceso gestacional o el proceso de lactancia es la música, bien sea la que lo acompaña desde el exterior o la que directamente enriquece su memoria auditiva. Esto lo relata Duyos en el siguiente texto:

“El oído: es el único órgano de los sentidos que se encuentra completamente formado antes del nacimiento. Este proceso comienza en el útero materno pudiendo él bebe, conectarse con el mundo exterior a través de la audición. Según el manual de desarrollo de embriología medica de Sadler (1988)”. (Duyos, 2014)

Con los procesos del acunar buscamos efectos que sean significativos en el desarrollo del niño como lo son el relajar, el cual puede estar acompañado del contacto físico o el masaje, acompañar la hora del sueño ya que en muchas ocasiones el niño se niega al sueño, calmar cuando ellos entran en estados que les causa incomodidad o miedos. En los casos de los cantos de cuna de culturas afro o indígenas se busca la transmisión de saberes de tradición oral. En todos los casos estimular para desarrollar sus capacidades mentales, motoras y psicológicas que serán parte de su futuro individual y social y definitivamente establecer los lazos afectivos entre padres y bebe que son la base para la vida.

CAPITULO 2

IMPLEMENTACIÓN METODOLÓGICA

Esta investigación se encuentra enmarcada dentro del paradigma cualitativo de la investigación en tanto aborda una reflexión sobre las características del canto materno y sus implicaciones en el desarrollo de los sujetos en gestación o primeras fases de crecimiento.

Dentro de esta lógica lo que se hizo fue una descripción de las maneras tradicionales de abordar el canto de un grupo de personas que acompañan a las madres gestantes y en los momentos de parto y post parto. Lo que se describe aquí es como ellos asumen la relación con el canto y como conciben el acompañamiento a la mujer que está en el trance de parir, acunar o mamitar.

Las herramientas que se utilizaron fueron las entrevistas semiestructuradas que se procesaron mediante el mecanismo del análisis de contenidos de las expresiones verbales a un grupo de 3 personas, un partero, una doula y una persona que trabaja con comunidades indígenas.

De otra parte se analizaron 4 arrullos, uno proveniente del Amazonas colombiano, otro de la cultura wayuu, otro africano y un canto documentado desde los referentes teóricos.

El resultado final de este trabajo es una aproximación conceptual básica a un fenómeno musical que por su complejidad y posibilidades es susceptible de continuar trabajando a mayor profundidad.

Análisis y procesamiento de la información

Se entrevistaron 3 personas relacionadas con procesos de gestación, parto y postparto.

Ellas fueron:

Nombre	Relación	Edad	Fecha
Juan Manuel García Zarate	Partero	24	18-05-2016
Katherine Arias Molina	Doula ¹	23	16-06-2016

¹ Una doula es una mujer que acompaña los procesos de gestación y parto.

Vilma Amparo Gómez Pava	Filóloga indigenista	51	08-07-2016
-------------------------	----------------------	----	------------

Las categorías utilizadas para realizar el análisis de contenidos de las entrevistas fueron:

- Estimulación motora y cerebral a partir del canto.
- Vínculo entre madre gestante y bebé.
- Factor comunicativo del canto.
- Emociones que transmite el canto al bebé y que siente la madre mientras lo arrulla, acuna o mamita.
- Formas de aprendizaje del canto para acunar.

Los resultados del análisis son los siguientes:

Estimulación

J.G	Uno se nombra es como un instrumento en ultimas de la madre, de esos se trata, si uno canta, uno le canta es a la madre, uno no le canta a las personas, cuando uno le canta a los chinos, más que cantarle a los chinos, uno lo que esta es transmitiendo un mensaje, uno es un canal, uno es un canal, un parlante.
K.A	Cuando estaba en la barriga, si la estimulación empezó desde que supimos que estaba embarazada y teníamos como un elemento ahí extraño que mi mama tubo cuando estaba embarazada de mí, como con una manguerita y una boquilla para hablar y aquí amplificaba el sonido, eso dicen no? Mi hijo es producto no dé se ha educado este tiempo que llevo acá en la tierra si no 90% esencia de lo que se pidió en espíritu y lo que se estimuló y se trabajó cuando estaba en el vientre.

Lo que se encontró en todo el proceso de indagación teórica y en el cruce con las entrevistas realizadas es que la estimulación motora y cerebral a partir del canto. Se da justo desde el momento en que la mujer hace consciencia de su embarazo, Se produce un extrañamiento de la nueva condición y cuando la mujer está preparada para acunar al bebé, y tiene las herramientas culturales y conceptuales para hacerlo, lo hace desde el primer momento, las personas que en la actualidad se preparan para hacer este acompañamiento

están recuperando temas ancestrales de la cultura indígena para este tipo de procesos, el acompañante se convierte según sus palabras en un instrumento de la cultura tradicional para entregarle a la madre y al bebé el legado de la cultura a que pertenece.

Vínculo

K.A	• Nuestra paternidad fue consciente y desde el momento en el que se gestó sabíamos la importancia de crear un vínculo afectivo con ese bebe, entonces mediante el canto en el útero, es como una de las formas más efectivas para que se cree ese vínculo porque el niño se va a relacionar inmediatamente con tu voz. Con la de tu compañero y cuando nazca pues ya ahí hay un vínculo, ya no eres desconocido. • Yo siento que en él, el efecto ha sido como lo ha acercado un montón a la música pero también es el vínculo, sigue siendo vínculo con migo mediante la música, cuando yo no logro calmarlo le digo bueno, vamos a cantar y bajamos instrumentos siempre pongo como la pista y ya se olvida todo y sigue habiendo esa conexión. • El crear un vínculo amoroso con, con los hijos y pues cuando hablamos de esas crianzas conscientes, como que la primera infancia es eso que estas construyendo y, o sea desde que nace, que va quedando en su inconsciente va como hasta los cinco años. • Es una práctica muy importante para poder tener un parto humanizado, libre, tranquilo que de confianza porque empiezas tu a vincular a tu hijo a esas vibraciones porque el efectivamente las siente, las practican mama y papa. (Canto carnatico).
-----	---

El Vínculo entre madre gestante y el bebé se hace, mucho más fuerte cuando la maternidad y la paternidad son consciente y se conoce la importancia de crear un vínculo afectivo, con el bebé que se está formando, este vínculo se puede fortalecer mucho más a través del canto y de las vibraciones de la voz. Cuando el niño nace ya existe una conexión fuerte con las voces del padre y de la madre y además con el entorno sonoro en que ellos habitan. La música que ellos escuchan, y como este efecto sonoro es utilizado para calmar, para activar, para obtener un avance en su proceso de vida. Con este referente el niño o niña asocia en su vida cotidiana estos valores con la música que escucha.

Un concepto que emerge es el de: crianza consciente y la importancia de formar a las madres para que ejerzan esta función tan fundamental en el proceso de crecimiento de los niños y niñas en tanto lo que se haga en esta edad perdura toda la vida.

Comunicación

J.G.	El canto es como una forma de hablarle a la madre si? Uno no le canta a la mujer que le esta cayendo, ni le canta a la comunidad para estar o para tener un estatus en la comunidad, si no que el canto se convierte es como en una voz e.... con la que uno se puede comunicar con la madre mm?
K.A.	Es increíble la energía que se mueve y él bebe se despierta y empieza a patear y las mamas son como ahhh... entonces yo lo enseño para que el niño cree un vínculo porque pues no es lo mismo que no lo sepa nunca en la vida y el día del parto tu empieces allá aaaaaa... eh, no. Es algo con lo que el niño ya está muy relacionado y se va a tranquilizar, es como hacerle un arrullo mientras está en el vientre, entonces él va a estar tranquilo. Uno a veces no quiere algo pero ya empiezas a ver que si hubo conexión mientras el niño estaba en el vientre y si, si reaccionaba diferente, entonces lo vas a calmar, le vas a cantar, le vas a vibrar.
V.G.	Él se conectaba con la música y balbuceaba cuando ya era de tres, cuatro meses al sonido de claro de luna, él jugaba y otra cosa que me llamo muchísimo la atención es que yo le ponía la música y lo dejaba ahí y entonces el empezaba a musicalizar con los sonidos de la panza, entonces el saco una silaba como, el siempre con las tripas le sonaban y entonces como tikilin.

Uno de los aspectos fundamentales encontrados es el del canto carnatico, como una técnica que al vibrar la voz, vas contactándote con el bebé en el útero, y con el niño o niña al mamitar o acunar. Y también para acompañar a la mujer mientras está en el momento del parto, lo ayuda a superar el dolor y a preparar al niño para el contexto cultural en el cual va a vivir.

Se comunican no solamente palabras sino sentidos energéticos y estados anímicos como la tranquilidad.

Emociones

K.A.	Genero confianza y tranquilidad, eso fue como, dos sentimientos que afloraron durante esa gestación porque pues... uno inicia un embarazo con muchísimo miedo. Confianza y también mucha tranquilidad porque yo me imagine mi parto siempre cantando, o sea
------	--

	al haber estimulado a mi bebe todo el embarazo, siempre le dije a todo el mundo “voy a llegar a mi parto a cantar, cantar”. En mi hijo pues... generó jji un gusto por esa música, excesivo, algún día te compartiré videos de el con su guitarra y por esos instrumentos no? El los identifica plenamente, igual no fue solo un estímulo intrauterino, si no que el nace y pues también empieza a relacionarse con eso, guitarras, zampoñas, quenas y más tambores, entonces él ha crecido siempre también explorando. En compañía de tu esposo y eso pues genera que él bebe pues como está muy relacionado con eso, también este muy relajado, ahí, conectados.
V.G	A mí me generaba mucha tranquilidad mientras yo hacia las cosas de la casa, o me quedaba contemplándolo, o me quedaba ahí, leyendo para mí, no para él, para mí, entonces a mí la música me generaba, me daba mucha, como empatía con mi hijo? Y como tranquilidad de estar ahí en ese rol no? Que era nuevo, estrenando pues. Los niños que yo vi que fueron arrullados e... son más tranquilos, más calmados, están llenos emocionalmente o sea, están contenidos, pero los que no son arrullados, se les nota.

El canto genera emocionalmente, confianza y tranquilidad, son dos de los sentimientos que más afloran en la gestación, también está el miedo de la madre sobre la salud y el futuro del bebé, esta ansiedad también se calma con el canto.

Cuando se canta al momento del parto, se supera en parte el dolor y se tiene más confianza sobre lo que va a suceder en ese momento, cantar en el momento del parto u oír cantar al acompañante, quita mucho de la angustia propia de ese proceso,

Se genera también por un tipo particular de música. Identificación de sonoridades. Placer o displacer al escuchar un tipo de música y en algunos casos facilidad para aprender un instrumento o para cantar afinadamente.

Aprendizaje comunitario

J.G	En la mayoría de comunidades, y con lo que yo he aprendido, e... en todas las comunidades empiezan todos esos procesos que ahora le llaman rituales pero que para ellos eran procesos normales e... todo lo empiezan a partir de un canto y todo lo terminan a partir de un canto. Hay una historia en la tradición donde dice que puede haber un momento donde el sol ya no va a salir, entonces la gente lo que hace es cantar, cantar, cantar. Hacen un chunsua, en una maloca, en la casa ceremonial que sea, lo que hacen es cantar y danzar para que la madre reciba ese
-----	--

	pagamento y le diga al padre que salga otra vez. Pa que el padre diga a... me están esperando.
V.G.	Yo cogía al bebe y yo lo alzaba y me iba por todo el salón cantándole en huitoto y ellas me miraban y decían “usted donde aprendió eso” y yo “pues aquí”, “y quien le enseñó”, “pues aquí en las comunidades donde yo... en la comunidad donde yo”.... Ahí yo si había oído eso en mi comunidad pero yo no le prestó atención a eso entonces no, eso no lo usaban.

Dentro de las comunidades, la transmisión de saberes se hace a partir de la palabra, los cantos, las historias. Ahora los llamamos rituales pero antes eran cotidianidad llana y absoluta que para ellos eran procesos normales en las culturas ancestrales todo lo empiezan a partir de un canto y todo lo terminan a partir de un canto.

Transmisión de saberes

J.G.	La persona que a mí me enseñó, fue... un mayor de la comunidad muisca de cota, el aprendió partería con sus abuelas. Después entro en un proceso como... de reconocimiento desde la tradición.
V.G.	Varias abuelas me regalaron, porque así lo dice en la grabación, un canto para dormir al hijo que yo tuviera, entonces yo me quede con ese canto, me lo aprendí en huitoto y cuando estaba en embarazo dije, “cuando mi hijo nazca yo lo voy a arrullar”.

La forma más sencilla de aprender los cantos para acunar o mamitar es desde la tradición que se transmite de madre a hijos e hijas, que después lo replican, los mayores de la comunidad también enseñan, o las abuelas a sus hijas y nietas, por esos es muy importante que esta tradición no se pierda.

Análisis musical

Las nanas, canciones de cuna o arrullos se caracterizan por ser melodías de ritmos suaves los cuales permiten calmar al bebe. Estas melodías tienen característica y patrones rítmicos dependiendo de la zona y sus sonoridades típicas de la cultura. Su estructura se compone de melodías cortas y repetitivas de fácil entonación.

Sus contenidos semánticos, en el caso de las canciones de cuna o arrullos de culturas indígenas relatan pequeñas historias de tradición, animales propios de su zona o costumbres, por medio de estos cantos además de transmitir emociones de quien este arrullando, transmiten saberes, cuentan historias de tradición oral y generan ambientes de tranquilidad.

Para el desarrollo del análisis musical se tomaron tres cantos (audio) de cuna de diferentes culturas:

- Putunka Serrulla (arrullo wayuu)
- Arrullo cantado por abuelo en el amazonas
- “Rurru-Rarra” canto de cuna Africano

Y una canción de cuna del libro “canciones para crecer” de la autora Ruth Fridman, libro del cual se tomó la partitura “Frasquito de alelí” y la cual se usara para realizar análisis.

Dentro de estos cantos de tradición encontramos los siguientes elementos sonoros que se destacan dentro de estas estructuras rítmico-melódicas:

Elementos musicales

- Inician y acaban en el primer grado de la tonalidad
- Tono y modo
- Proceso cadencial
- Ritmo: binario, ternario
- Isométrica – isorritmica



En este canto la transcripción considera el uso de una escala tradicional pentatónica, con un motivo principal que va teniendo ligeras variaciones adecuándose al pregón del cantante.

La transcripción hace énfasis en la nota E, que finaliza con fuerza y gracia el motivo principal.



Nuevamente una escala pentatónica es generalmente usada en este tipo de cantos, los corchetes muestran los motivos melódicos del canto, los silencios que están fuera de los corchetes no son considerados con exactitud por la transcripción.

9. FRASQUITO DE ALELI

L.F.

re re re re

Fras - qui - to de a - le - li, Fras - qui - to de ma - íz, Ra -

la la la re Fa

mi - to de a - za - har dé - ja - me pa - sar; chí - qui - to bo -

re Fa re Fa re

ni - to ca - be - za en - ru - la - da, pa - re - ce un lu - ce - ri - to,

Fa re re re re

es - ta ma - dru - ga - da. Fras - qui - to de a - le - li, Fras - qui - to de ma -

re Fa Fa La re

íz, Ra - mi - to de a - za - har dé - ja - me pa - sar.

Allegro

Pu - tun - ka Se - rru - ra

9

En este canto se aproxima a una escala mayor tradicional, en los corchetes se indican 2 variaciones del canto. El análisis de la transcripción muestra que el ritmo se adecúa al texto del cantor pero se intenta conservar la misma línea melódica.

Para tener referencias de los contenidos semánticos de las canciones de cuna, se realizó la traducción de dos arrullos, Putunka Serrulla (arrullo wayuu) y la grabación de un arrullo del amazonas cantado por un abuelo y de la cual el mismo da la traducción.

Putunka Serrulla (arrullo wayuu)

Traducción al español

Duérmete, duérmete, duérmete que ya viene tu mama
Duérmete pajarito blanco, duérmete pajarito rojo, duérmete mi blanco pajarito
Duérmete niño recién nacido, duérmete niño que ya viene tu mama
Con la comida y con la chicha viene ya, ya viene con la chicha,
Con la masita de maíz y con la chicha viene, duérmete ya, duérmete
No llores niña, no llores niña, vas a estar bien, vas a estar bien
No llores chiquitica, desde ahora vas a estar bien
Vas a crecer, alégrate con todo lo que tienes,
Pues ha llegado un conejito y vas a reír con él.

CONCLUSIONES

Después de realizar el proceso de recolección de información y la investigación tomando referencias de autores que han direccionado sus saberes hacia el trabajo con procesos de gestación, parto y postparto podemos concluir que es indispensable recolectar cantos de tradición, para este caso(nanas y arrullos) ya que inclusive dentro de las comunidades se está perdiendo la información y que además servirá como material para el desarrollo de procesos pedagógicos que permita incluir en sus procesos de gestación y postparto la posibilidad de desarrollar ejercicios sonoros para la creación de canciones con las cuales las madres transmitan sensaciones y emociones hacia su bebe. Despertar de la aceptación del rol materno con los elementos anteriormente mencionados los cuales permiten reconocimiento corporal, sensibilización y conciencia en la responsabilidad que se tiene desde la gestación en la construcción del ser que crece dentro del vientre.

Se logra iniciar con la recolección de cantos tradicionales no solo de Colombia si no de diferentes partes del mundo, además de encontrar similitudes en entre los saberes ancestrales y lo que la ciencia ha demostrado.

En la experiencia vivida durante los procesos propios de gestación es evidente que las madres gestantes y acunantes no tienen materiales sonoros para transmitir a sus hijos, hay que recuperar entonces este bagaje y formar otra vez a las mujeres y a los hombres para que les canten a sus hijos en el vientre, recién nacidos y cuando estén creciendo.

Los recuerdos de las canciones que se oyen dentro del vientre perduran toda la vida, eso lo demostró este estudio, la empatía de las mujeres que cantaron a sus hijos, es mayor con

ellos cuando ellos crecen. Y los gustos musicales de los niños y niñas son mucho más elaborados en los niños que fueron acunados o arrullados.

Un encuentro fundamental, es el de la certeza que canto y mejor crecimiento cerebral y estimulación motora van de la mano. Cuando una mujer está preparada para transmitir cultura a través del canto.

Las personas que se preparan como parteros hacen un trabajo de recuperación de saberes ancestrales del canto. Como el canto carnatico, que a través de vibraciones comunica sensaciones, emociones y cultura.

Confianza, tranquilidad, certeza de identidad son saberes que se transmiten al gestar o nacer de ahí que el canto como vehículo de estas emociones puede contribuir al surgimiento de generaciones más estables con gustos musicales más elaborados y a una conexión con su cultura más eficiente.

.

BIBLIOGRAFIA

- Benenzon, Rolando O. (S.F.) Aplicaciones clínicas de la musicoterapia. Grupo editorial.
- Bianco, Gabriella. (2010) Parir cantando, Documentos crianza natural.
- Birswhistell, Bateson. La nueva comunicación. Editorial Barcelona.
- Cuart, Francisca (S.F.). La voz como instrumento, palabra y canto. Editorial grupo real musical.
- Desarrollo emociona. (2012) Clave para la primera infancia – Unicef.
- Desarrollo psicológico de los niños y las niñas. (2004) Unicef.
- Documento El poder vibrador de la voz, el canto carnatico maternal hindú, documento Objetivo bienestar.
- Fernández Mateos, Luz María. El vínculo afectivo con el niño por nacer. Editorial Salamanca.
- Fridman, Ruth. (1997) La música para el niño por nacer. Los comienzos de la conducta musical. España.
- Fridman, Ruth. Canciones para crecer, editorial Ricordi.
- Fridman, Ruth. (S.F.) Protorritmos del lenguaje musical y articulado.
- Gabriel, Federico. (2007) El embarazo musical. Estimulación, comunicación y vínculo prenatal a través de la música. Buenos Aires.
- Gómez Pava, Vilma Amparo. Documento acunando ciclos y vínculos.
- Laboyer, Frederick. Nacimiento sin violencia.
- List, George. (1994) Música y poesía en un pueblo Colombiano, Bogotá – Colombia – Editorial patronato Colombiano de artes y ciencias)
- López, María Emilia. (2015) Un pájaro de aire, Bogotá – biblioteca nacional de Colombia.
- Paricio Andrés, Diana. Estimulación prenatal, Universidad de Valencia, facultad de psicología.
- Pineda A, Alejandra. (2013) Los vínculos afectivos en las familias como recurso ante la vulnerabilidad.

- Posada, Pilar. Una morena en la ronda.
- Ramírez, Álvaro Enrique. Canto maternal, una forma de vinculación afectiva. Defensa del menor maltratado.
- Vásquez, Socorro (S.F.) Putunka Serruma, duérmete pajarito blanco.

ANEXOS

Entrevistas

Entrevista No. 1

Partero Juan Manuel García Zarate

Entrevista: Mariana Ivinai Carvajalino Castillo

Mayo 18 de 2016

Esta entrevista hace parte del trabajo de grado y se hará con fines pedagógicos, la información que se recoja no será publicada ni utilizada con fines comerciales.

Entrevistadora: Nombres y apellidos

Entrevistado: Mi nombre es Juan Manuel García Zarate

Entrevistadora: A qué comunidad pertenece?’

¿

Entrevistado: Mmmm... digamos que desde lo que me han enseñado, o la persona que me enseñó, hace parte de la comunidad muisca de Cota, entonces todo lo que yo he aprendido es de la comunidad muisca.

Entrevistadora:Cuál es su función dentro de esa comunidad

Entrevistado: he estado aprendiendo partería y medicina; entonces desde la comunidad, sería eso, Como médico y partero

Cuál es la importancia de la voz cantada y hablada dentro de la cultura.

Entrevistado: Mmmm... Tiene varias cosas, hee, por ejemplo la voz hablada, desde la comunidad lo que se hace. Digamos que todo lo que ha vuelto a la comunidad muisca, ha sido cosas que se entregaron según historia de la tradición, cosas que se entregaron una parte de la sierra y otra parte a la amazonas, entonces cuando to, cuando esas, eso que se entregó en el momento en que llegaron los españoles a conquistar, volvió al territorio, heee, surgió como un proceso también como de valorar de nuevo todo lo que significaba hablar en lengua. Mmm?; por ejemplo, acá todavía se sigue diciendo guacha y guaricha, entonces guaricha es la vieja que es una chanda y una cantidad de cosas y guache es el man que es déspota y que trata

mal a las mujeres o que es así todo crecido. Y eso en tradición significa guache es príncipe y Guaricha princesa muisca, Mmmm? Entonces Revalorizar todo ese punto de la palabra sobre todo hablada, es que la tradición normalmente habla siempre en concejo, entonces si uno va y pide un concejo a un abuelo, digamos de la sierra, el abuelo le va a contar es historia, si?, nunca le va a decir, usted tiene que hacer esto, a usted le dice. Heeeee. Jate, yo necesito que usted me hable sobre, estoy teniendo problemas con la compañera, entonces el jate le dice, una vez o las mujeres fueron o había un hombre, si me entiende? todo va hacer desde la historia. Entonces la palabra hablada sobre todo es eso, se elabora como historia para dar concejo. Mmm...? Por ejemplo hay una palabra que se utiliza con los chinos que es ushuque desde la tradición, yo no lo pronuncio tan bien pero es como ushuque, el ushuque es, acá la traducción que nosotros haríamos es como no haga eso, que es cuando los chinos están comiendo y lo que hacen es coger la cuchara y empezaran a salpicar la comida, entonces desde nosotros seria, no, no, no haga eso. Desde lo que del occidente nos han enseñado, decirle no a las cosas, y cortar el proceso de los chinos, el ushuque desde la tradición es como, relaciónese bien con ese objeto que usted tiene, si? es una traducción mucho más global, ya? Entonces es mmm o se trata de decirles no lo haga, si no relaciónese bien, ese objeto le puede servir de otras formas le puede servir para un montón de cosas más, el alimento también le puede servir para muchísimas cosas más, que solo para jugar y salpicar, entonces es eso, es también la traducción que se hace en esa parte de la voz hablada, en cuanto a la voz cantada?.... en la mayoría de comunidades y con lo que yo he aprendido? E.... En todas las comunidades empiezan todos esos procesos que ahora les llaman rituales pero que para ellos eran procesos normales, e.... Todo lo empiezan a partir de un canto y todo lo terminan a partir de un canto, el canto es como una forma de hablarle a la madre si? Uno no le canta a la mujer que le está cayendo ni le canta a la comunidad para estar o para tener un estatus en la comunidad, si no que el canto se convierte es como en una voz ee.... con la que uno se puede comunicar con la madre mmm???? Es la forma en la que uno le habla a la madre, entonces uno a la madre no le puede hablar como le hablo a usted o como le hablo a cualquier persona en la calle, uno a la madre le habla cantando, que así es como escucha, entonces es

importante obviamente, la forma en que uno pone la voz, cuando uno canta entonces también suda y esos es pagamento pa que la madre le escuche si? Entonces si uno canta y uno suda?, las tradiciones normalmente no solamente hacen un canto y ya si no que si abren digamos un solsticio que es como.... El solsticio para las tradiciones, hay una historia en la tradición donde dice que puede haber un momento donde el sol ya no va a salir, entonces la gente lo que hace es cantar, cantar, cantar, hacen un chunsua, en una maloca, en la casa ceremonial que sea lo que hacen es cantar y danzar para que la madre reciba ese pagamento y le diga al padre que salga otra vez. Pa que el padre diga a.... me están esperando, si me están esperando.mmmm?

Entrevistadora: mjmmmm...

Entrevistado: entonces eso es lo que hace uno con el canto y con la danza en este caso que van muy de la mano por ejemplo el corazón que es el puiki que es el que bombea el espíritu en el cuerpo, para nosotros el espíritu va por la sangre, para nosotros eso es un canto y una danza ya???' entonces ese, digamos el corazón acá uno siempre lo escucha igual, uno siempre toman una cosa de corazón el corazón siempre va sonar igual según ellos, pa nosotros es un tambor, es el que trae la danza y el canto que uno tiene, entonces cada persona tiene su canto y su danza, entonces digamos nosotros pulseamos para hacer medicina, que es sentir los pulsos de la mano, bueno se toma en varios lugares pero el más normal es como el de la mano son cuatro pulsos, para nosotros el pulso suena puiki, puiki....., el puiki es el corazón, es la traducción de la lengua, el puiki es el corazón, entonces eso es lo que danza y eso es lo que dice realmente nosotros que es lo que venimos a hacer acá, esos es un canto, un aliento, en eso se tiene que convertir el canto, en un aliento, pa que la madre lo escuche, entonces si uno llega y suda entonces la madre dice así.. Ellos están pagando bien mm? Si uno sangra dice, a bueno, para que sangre entonces, que le entregamos, las mujeres, en la luna, entonces venga le entregamos este canto que es mi canto, venga y le entregamos a la madre este canto pa... pa pagamento que la madre sepa que uno está, que el cuerpo no solamente es un cuer... a nosotros nos enseñaron que el cuerpo es nuestro y solo nuestro y nosotros miramos a ver qué hacemos con el cuerpo, en la tradición el cuerpo es la imagen del

territorio, este es nuestro territorio, pero más que hablar simplemente de que este es nuestro y ya? Significa que nuestra cabeza son las montañas, que nuestros brazos son las extremidades de este territorio en que vivimos, o sea de la sabana si? Que el útero de las mujeres son la representación de muchas lagunas que hay también dentro del territorio entonces el canto no se convierte solamente en algo de la voz? Si no que se convierte también en una interpretación con el cuerpo, con los fluidos, con el pensamiento con la forma de escuchar, con las danzas ceremoniales el canto es todo, pa las tradiciones el canto es todo, es la forma en la que uno se comunica, si uno canta o si uno trasnocha un día en un chunzua? El chunzua tiene algo que se lama..... Un palo que coge en el centro no? Entonces todo se está creando a través de ese tronco que está en el centro, ese tronco, hoy en día seria como la conexión wifi, como el internet, ese tronco que sale de la choza se está comunicando con más lugares, con otras casas de pensamiento pa que ese pensamiento sea uno, para que ese canto sea uno, somos muchas personas cantando, distinto porque cada persona es una persona completamente distinta, es porque estamos alimentando un solo territorio, que no es Bogotá, que no es Colombia, si no es el mundo, es la madre si? La tierra no solamente es esta si no la tierra es todo, eso sería más o menos la interpretación del canto, de la voz cantada y de la voz hablada.

Entrevistadora: heee... en cuanto a la voz cantada, con quien aprendió los cantos.

Entrevistado: la persona que a mí me enseñó fue e.... Un mayor de la comunidad muisca de cota, el aprendió partería con sus abuelas, después entro en un proceso como.... De reconocimiento desde la tradición, ehhe...en ese proceso de reconocimiento de la tradición, se encontró con un mambo de la sierra nevada que se llamaba mambo Luca, mambo Luca lo que hizo fue, cuando llego a este territorio fue como bueno, a mí me entregaron... la tradición que yo le contaba ahoritica, la tradición del pueblo muisca entonces todos se sentaron, todas las personas que estaban en ese reconocimiento, eran muchas personas en ese reconocimiento de una cosa indígena que habían aprendido de los amazonas, los amazonas habían traído el tabaco, la josca y el tabaco, y el mambe, entonces acá todo el mundo echaba josca y mambeaba porque del amazonas vino alguien a decirles, si, tome, tome esta medicina, como acá fue donde más se perdió la tradición entonces las personas que

estaban en ese descubrimiento fue como listo, mambiemos y echemos josca entonces después llegó el mamo Luca y como listo, yo les traigo otra parte, sin negar lo que han aprendido yo les traigo otra parte de esa tradición muisca que es del territorio, entonces él empezó a mostrar aseguranzas, aseguranzas son como la forma en que una aseguranza puede,,, por ejemplo hay una aseguranza, en la sierra sobre todo se utiliza algodón como aseguranza es como... esto es para que lo guarde o como como lo hacemos desde el pensamiento católico, como venga le doy este rosario pa que lo guarde pa que lo proteja, la aseguranza es ese pensamiento que está puesto ahí y que uno se encarga de evolucionar entonces el mamo llegó y dijo, yo tengo estas aseguranzas, y a mí me entrego tal persona pero entonces antes de esa per,,,,, ante de ese mamo, se lo entrego este mamo, antes de este mamo me lo entrego esta zaga, antes me lo entrego esto y.... hizo el recuento más o menos de un montón de años de personas que fueron entregando esa tradición entonces claro, la gente que estaba sentada con el mamo, dijo como... a.... sí, el man sabe, si? El man nos está diciendo que se lo entrego tan, tan, tan, entonces listo, entonces él entrego poporo acá, entonces la gente decía pero para que poporo si lo que hay dentro del poporo la cal que está dentro del poporo es de concha de mar, pa que poporo acá si acá no hay mar, pero es que antes en este territorio había mar por eso en villa de Leyva hay tanto fósil marino y toda la historia, porque ese territorio tenía mar también, entonces fue como aaa... listo entonces acá si había concha ya no, ya después del tiempo ya no hay concha por eso poporean, los hombres poporean, es como tener a la compañera, el poporo es el útero, el calabazo es el útero de la mujer el yunque el como el falo, el pene del hombre, el hombre es el chucun que es el palo, entra a pedir concejo a la mujer, es lo que debería pasar en,,, todo el tiempo, el hombre pidiéndole concejo a la mujer, al útero de La mujer, no lo que se ha convertido la mujer hoy en día, si no al útero que es el poder, que es la fuerza de la mujer... todo esto iba para algo....

Entrevistadora: quien le enseñó

Entrevistado: a bueno entonces el proceso que él vive con mamo Luca fue como resignificar de nuevo la tradición desde una base si? Entonces, él no le enseñó tradición de la sierra si no que le entrego la de este territorio a partir de eso y todo lo

que ya había aprendido con las abuelas, entonces la comunidad lo reconoció como partero que eso es muy importante, no es como uno se reconoce si no o que la comunidad reconoce de uno ya?, entonces uno no es médico porque ,,,, es médico, mejor dicho, no es partero porque así, yo recibo chinos y... si no que uno es partero y medico porque las per, la comunidad dice si, ese me recibió mi hijo, ese me ayudo, ese me curo, es un reconocimiento que le da la comunidad y no que se da uno mismo, entonces él fue reconocido como partero, todas las historias de parto que ha tenido, todos los chinos, todas las familias que ha acompañado, sin ser de la tradición, el mamo... el muchas veces me dijo como, uy Juanito vea esto que me dijeron mis abuelas cuando me lo dijo mamo Luca me lo dijo con las mismas palabras solo que él me hablaba del espíritu de Jonsa, del espíritu del Yui, del espíritu de la madre, de la abundancia, del espíritu que es lo que se entiende desde la tradición que las abuelas no hablaban de espíritus porque la tradición que se había roto en algún momento de la historia, pero ellas hablaban de exactamente lo mismo que lo que le hablaba el mamo, entonces no se trata de que un mamo me dijo yo soy partero entonces yo me las creo que soy partero, si no se trata que yo tengo una historia y este man me la reafirmo. Con esa persona yo aprendí, entonces yo comencé con él porque e.... Con la persona que estábamos en ese momento estábamos en embarazo y decidimos tener el hijo en la casa y buscando y buscando y buscando, después de una historia re larga, nos encontramos con ramiro y empezamos el proceso de parto para poder tener nuestro hijo en casa con él, al principio fue una, una, una relación simplemente de vamos a parir en la casa después de eso fue que se creó como una relación ya más cercana y empezamos a.... En mi caso empecé a partear y todo este proceso con las madres que para uno de hombre es bien distinto eso es una historia pero bueno, fue él, el que digamos, con el que me he estado formando todo este tiempo y al que he estado acompañando en vario partos.

Entrevistadora: emmmm, existen diferentes cantos dentro del proceso de gestación, parto y post parto?

Entrevistado: si, heeee.... Normalmente, hay unos cantos que si son fijos, que son los cantos con los que uno le bendice el camino a los chinos, hay un canto que en el

que, digamos que hay varios momentos en el parto, no todos los partos son iguales, pero hay un momento en el que sale la cabeza primero y después sale el cuerpo entonces cuando sale la cabeza es como la primera luz que le llega a la coronilla, la coronilla es por donde uno recibe el concejo entonces es como si amaneciera, es el momento en el que amanece, esa es la palabra, llegan los chinos y pchhh amanecen sacando la cabeza, después hay un pujo mucho más largo que es cuando sale todo el cuerpo, ya? En el momento en que sale todo el cuerpo mientras el chino respira, mientras.... entonces en ese momento se les hace un canto que es el canto de bienvenida, se les está dando la bienvenida al territorio, entonces se les canta ese canto, es bien bello, después de que pasa ese canto lo que hacemos nosotros desde la tradición desde lo que yo he aprendido, desde lo que esta persona me ha enseñado entonces se les habla, entonces es muy bello como esa parte hablada y esa parte cantada están también enlazadas, primero lo que le decía, siempre primero uno abre cualquier ritual, cualquier, cualquier cosa que uno esté haciendo, abre con una canción después entonces ahí si uno habla porque la madre ya está despierta, ya lo está escuchando a uno la madre si uno ya despertó a la madre, la madre dijo como haaaa... allá me necesitan quiubo a ver , que paso, entonces primero se le canta y después se le da la bienvenida al chino, entonces se le dice que este camino a groso modo, que este camino o este nuevo amanecer que está teniendo sea de mucha abundancia, que acá va a tener un muy buen mercado hemmmm que acá va a tener en compañía a los papas que son los que están ahí presentes o la mama sola o la familia siempre se nombran a todas las personas que están ahí acompañándole, al partero o la persona que está acompañando, sabiendo que esas personas se comprometen a acompañar. Eso no es un suceso mágico, no es como,,, como le hablamos en tradición y le cantamos en tradición entonces eso va a pasar, si no es un compromiso de las personas que están ahí para seguir ese camino de esos niños que están naciendo también, entonces eso, hay un canto que es de bienvenida y después cuando se le da también heeee, cuando se le bendice el camino al chino se le cantan cuatro cantos, un canto es el de territorio que es el que lo reconoce como parte de este territorio un canto es... otro canto es de abundancia que en donde se le dice que hay una madre de abundancia que se llama la

Nauceyuman, que es una madre de abundancia que lo va a estar acompañando pero que también eso lo tiene que llevar en conciencia, que no es abundancia solamente física sí, no es, abundancia de computador del chirrincho de, de, de la papa ni de si no es una abundancia de conocimiento en concejo mmmm.... Otro canto es el de la semilla que es el de.... El Jateculchabitaboñe que es la persona que le va a enseñar si es chino entonces es el que le va a enseñar a cuidar la semilla que es toda la semilla que va a a.... Producir y que va a estar cuidando sus testículos para poner no solamente la semilla esta de la, de los alimentos físicos si no también la semilla también la de los chinos entonces es también la conciencia que lo va a acompañar en este camino que en dado caso que sea chino heee con la que va a poder sembrar y en dado caso si es china es la semilla que ella va a poder proteger a partir de su útero mjjjm? Entonces es también todo eso. La sangre, como debe cuidar la sangre el pensamiento y la conciencia que también la va a poder relacionar mmm??? Que es la educación también que es la que uno le va a dar a los chinos, ese es el jatecultabitaboña y el otro es.... Can, se me olvido, es canto de bienvenida que se vuelve a cantar el mismo canto que se hizo al principio, pero se hace con.... se hace otra vez

Entrevistadora: se apagó?

Entrevistado: se paró. Descárguelo y empezamos otra vez, a bueno

Entrevistadora: emmm bueno, existe a bueno esos son los diferentes y m... tienen algún canto especial para cuando el parto se pone difícil?

Entrevistado: mmm... jjj... jujuju.... Para nosotros los partos no pueden ser... como decirlo digamos, hay una cantidad de dificultades en el parto, lo que uno hace mientras partea, lo que uno hace como partero, no es lo que hacen los médicos en la medicina occidental en la medicina normal, no es como madre venga a ver le recibo su chino m???? Venga a ver se lo saco que es realmente lo que pasa, si no que uno acompaña ese camino m?, lo acompaña como explicar eso, por ejemplo, yo logre acompañar el proceso de muchas mujeres porque yo también pude estar, la forma que, que yo empecé este proceso fue porque yo pude estar presente en el parto de mi hijo, no significa que todos los parteros tienen que estar presentes en los procesos de su hijo, pero si hay.... Digamos, el que es doctor, sabe que hacer en ciertas

ocasiones por que tuvo que estudiar seis años, ocho años , diez años, el tiempo que haya sido, lo estudio y al final tubo practicas entonces no lo vivió que es mucho más importante mmmmm, tubo esa experiencia, en mi caso, yo pude ver el nacimiento de mi hijo, no fue un parto complicado pero fue un parto en el que yo fui consciente de la sangre, de los fluidos, del proceso en espiritual en el que las madres también empiezan a vivir eee, de todo, eso no es tan normal en un hombre, si? No por poner, no por ponerme en otro lugar si no a lo que voy es que es muy difícil que un hombre logre entender todos esos procesos que pasan con las mujeres ya?, es muy bien que el compañero este acompañando a la mujer, es muy bien, es muy importante, todo tiene que mantenerse en equilibrio, pero si en algún momento un man no sirve, pues no sirve y es la mujer en ultimas la que está pariendo y ella necesita estar concentrada puesta en que va a parir mmmm.... Entonces digamos cada proceso tiene su cosa, cada parto tiene su complicación entre comillas que no necesariamente es una complicación, cada parto tiene su proceso, entonces en nosotros acompañar ahí, no es porque nos sepamos todas si no porque cuando yo empecé este proceso, a aprender, aprendí también una cosa que es la consulta, que la consulta seria diciéndolo románticamente, sería como.... La voz de la madre que uno logra interpretar y logra, la voz de la madre logra decirle no, en este parto no se necesita esto sí? Eso suena mágico, romántico y toda la historia pero pasa, lo he visto mmm? E..... eso no lo vuelve a uno más que nadie sino simple, al contrario lo pone a uno es a trabajarse, uno se vuelve como un trabajador de la madre, un militante de la madre, por ejemplo, la persona que a mí me enseña carga traje blanco todo el tiempo, o ropa blanca todo el tiempo y eso fue un proceso mientras él estaba con el jate, con mamo Luca, fue un proceso en el que a él le dijeron como usted va a partear, necesita a la madre, si? No para que a usted le digan o que buen medico es, si no porque la madre necesita que usted cure ciertas cosas y que usted acompañe ciertos procesos de enfermedad o de parto o de lo que sea, entonces su traje, su overol va a ser esto blanco, va a vestirse de blanco siempre ya? Digamos si uno lo viera desde acá? Desde este lado desde occidente seria como perder su individualidad si? O sea uno de, por ejemplo yo dejaría de ser juan y empezaría a ser el partero, un partero, sea de la comunidad que sea parte de una

comunidad ya? Aunque yo he aprendido muchas cosas muisca igual uno no puede llegar a cualquier lado a decir sí, yo soy muisca, claro uno nació en este territorio y este territorio es muisca y de todo pero..... la idea es que uno se , uno se ha, digamos uno se nombre es como un instrumento en ultimas de la madre, de eso se trata, si uno canta, uno le canta es a la madre, uno no le canta a las personas, cuando uno le canta a los chinos más que cantarle a chinos uno lo que esta es transmitiendo un mensaje, uno es un canal, un parlante, cuando uno pulsea a ver que tiene la gente uno no, uno no interpreta eso, uno no tiene por qué interpretar nada, sino uno le dice lo que realmente está pasando, es el espíritu de la persona hablando, si yo pulseo a alguien y le digo como, yo creo que lo que usted tiene es tal cosa, pues de malas eso es una interpretación de uno, si uno le dice m vea lo que yo siento a partir de lo que le estoy pulseando es esto y esto y esto usted está en un proceso de estos? Buahhhhh y la gente se abre y dice si no mire imagínese y no sé qué, si me entiende? Lo mismo pasa en los partos uno está ahí no porque uno le puede decir a la madre como a si además sobre todo uno de hombre que uno de hombre no entiende un carajo de lo que es parir , uno no siente contracciones, uno no siente todos esos cambio de temperatura, o el sudor que genera el parto o el dolor incluso la satisfacción que genera el parto, uno de hombre no sabe por eso normalmente las parteras son mujeres las que acompañan los partos son mujeres y tienen que ser mujeres m? yo estoy ahí es de.... De parche, si no que realmente las parteras tienen que ser mujeres, las que cantan en la sierra normalmente son mujeres si? Porque logran una conexión mayor logran sacar la voz del útero si? Entonces no va a ver una, pa cantarle en un parto a una mujer o a un chino o pa cantar abriendo un ritual o un solsticio o en un equinoccio o en lo que sea, no hay formas, así fue que yo aprendí a cantar esto, no aprendí desde una forma a mí no me dijeron ponga la voz acá o haga la voz así, si? O utilice esta técnica para que la voz le salga mejor tsss a mi pa poder cantar duro, yo de música no se entonces para poder cantar duro a mí me dijeron, así empezando en un cuarto a mí me dijeron entonces haga de cuenta que su voz está llegando a esa esquina y a esa esquina y que su voz está llenando este cuarto pa que la madre lo escuche en este cuarto, entonces la voz si uno se hace el imaginario y uno ha marica si, subió, entonces después ya fue como listo haga de

cuenta que usted está llenando cada rincón de esta casa en la que estamos, una casa de tres pisos haga de cuenta que usted está llenando la voz de toda la casa, toda la casa lo tiene que escuchar porque esta casa es una representación de la madre también todas las plantas que hay acá todas las paredes los materiales con los que se hicieron, todo eso tiene vida entonces haga de cuenta que todo eso todo en esta casa lo está escuchando pa que la madre lo escucha bueno listo y entonces uno hace se despenca en voz entonces al principio uno se despenca en voz, que despenkarse es cantar hasta que a uno se le valla la voz, hasta que a uno ya la voz no le dé pa más entonces ahí es donde uno dice ahhh si, le estaba cantando a la madre porque estaba entregando algo suyo, hubo un tiempo en el que yo cantaba y decía mierda esos es canta y era como si bueno yaya la canción y todo y listo bien, pero después cuando entendí otra cosa sobre todo en los partos, hubo partos que era en los que más uno estaba comprometido, eso ya es una cosa humana donde uno estaba comprometido digamos emocionalmente o porque uno acompaño más porque estaba más pendiente de la madre y uno le cantaba a ese chino, entonces cuando uno le cantaba a ese chino uno podía estar cantando igual que en los otros partos pero uno sudaba, le caía la gota de sudor de verdad uno sentía que no se le iba a ir la voz para nada si? Siento yo que es como una memoria corporal como que el cuerpo ya sabe lo que tiene que hacer y uno simplemente canta poniendo el pensamiento de lo que uno está bendiciendo y de todo y uno suda cuando uno suda, cuando se le pone así la sangre le revienta la sangre y todo es porque uno le está cantando a la madre porque uno está cantando con un propósito mayor si? Una cosa es cantar en la ducha una cosa es pararse en frente de un escenario ahhhh, a cantarle a mucha gente

nota, sigue esta otra una cosa es seguir esas formas pero otra cosa siento yo que es encontrar ese sentido por el cual uno canta por ejemplo si a mí me ponían a cantar una canción cualquiera o un pop o un rock entonces.... yo decía no, yo no sé cantar, todavía lo digo, digo no yo no se canta soy una gueva cantando, tengo una voz horrible mmm' pero si a mí me ponen a cantar pa algo en la tradición yo no dudo, yo no dudo en coger tambor y empezar a cantar y la saco, la saco como sea, como sea que salga la voz, desafine uno o no desafine, pero es mi decisión entregar eso pa la madre, si hay un circulo en el que todo el mundo está, así sea uno

de esos círculos jipíes que ahora hay y dicen como ahí sí, vamos a ser indígenas y todos y yo digo bueno no es necesario ser indígenas todos pero esta bueno hay un pensamiento puesto para algo a'?' en un apartamento, entonces se reúne la gente y dice como si mire yo quiero entregar esto, yo quiero entregar esto, yo quiero entregar esto, a bueno listo entonces vamos a cantarle a la madre pa que realmente eso que esta puesto desde el aliento no desde lo que uno está mintiendo con la palabra si entonces una cosa es lo que yo le diga a usted como, si yo quiero entregar..... lo concha que soy eso uno lo dice con la palabra y uno puede mentir un montón de cosas con la palabra pero si desde el aliento uno dice juepucha yo de verdad necesito ponerme en esta situación, en este momento de mi vida, entender que mi vida cambio, entender que yo tengo una familia entender todos estos procesos en los que estoy, entender x cosas entonces una canta y dice listo, eso sí vale recogerlo , eso si uno lo puede recoger, normalmente cuando uno canta uno lo que hace es mandar una palabra que digamos en el canto es la abundancia entonces uno llama a la madre Nauseyuman pa que recoja toda esa abundancia que esta puesta ahí y hay un momento en la canción por eso suenan muy parecidas todas las canciones hay un momento de la canción en que uno despacha que es como mandar todo eso que se recogió, lo manda uno, lo despacha me decía ramiro cuando aprendimos que eso es como un email jjjjj... es como cuando uno entra a google a Gmail y manda un correo, eso mismo, es despachar de esa forma así es que uno tiene que despachar. Entonces no importa que sea hippie la cosa pero si de verdad hay una intención puesta bonita desde las personas... eso va a sonar muy hippie pero si uno suena depron... eso si hay una intención real del ser, si hay una intención real del ser por ser y por cambiar y por aprender entonces ahí es donde el canto debe estar hay un montón de cantos ahorita de los neohippies que son, bueno todo vale también es el descubrimiento de cada uno pero digamos.... Jajajaja ahí un canto que es muy chistoso que es como circulo, somos un circulo, dentro de un circulo sin principio y final entonces es como bien, la gente lo canta cuando está ahí y bien bonito, listo esta bueno es el pensamiento de cada uno pero es una cosa que se queda en la letra si o sea como que la gente la canta es porque se sabe la canción y dice hay sí, todos somos un circulo y tenemos que estar unidos y este círculo no

tiene fin porque todos somos parte de la madre y todos nos podemos coger de la mano y si todo el mundo se cogiera de la mano entonces la paz llegaría y el amor estaría en el corazón de todas las personas no? Uno sabe que eso no es así, si? No todo el mundo se va a coger de las manos porque falta un proceso muy grande para eso, por eso uno partea y por eso es que uno le canta a los chinos pa que llegue eso, pero uno sabe que eso no va a ser una cosa mágica, que eso no va a llegar de la nada si?, una vez yo bien, una vez yo viendo una película que hablaba de la revolución y entonces mucha gente matándose y disparándose y entonces pero entonces era muy difícil ponerse en un bando porque yo decía como o en este caso, la situación actual del país uno dice en que bando se pone uno, y uno solo pues podría hacer muchas cosas solo pero también en grupo se puede entonces en que bando me pongo, yo soy Uribista o de izquierda o soy que o prefiero ser guerrillero o prefiero ser paramilitar o ser que si uno es uno mismo y si uno de verdad ve al otro como un hermano lo que digo, eso puede sonar una cosa muy romántica pero es real, si uno ve al otro de verdad como un hermano. Nosotros cuando parteamos cuando cortamos el cordón umbilical hay una sangre que sale del cordón umbilical que guarda el cordón umbilical de esa sangre nosotros cogemos un punto y no lo ponemos en la frente y cuando uno le bendice el camino al chino entonces le dice vea chino, este punto de sangre que uno tiene acá en la frente es lo que va a hacer... cuando nos descansenos, cuando todo el mundo se muera acá y volvamos a este plano eso es lo que nos va a hacer reconocer, no por como usted se vea ni como usted piense si no por ese punto de sangre que está ahí, sin importar lo que usted sea, lo que usted piense lo que usted haga no importa todo eso vale huevo, pero ese punto de sangre nos va a demostrar que somos familia mmm?, entonces eso existe eso pa mi existe, falta un proceso muy grande pa eso, yo llevo dos años parteando, un poco más de dos años quiere decir que yo, los chinos que he recibido la mayoría tienen dos, dos años y medio o van a cumplir tres años, mi hijo va a cumplir tres años entonces eso lo voy a ver real cuando, cuando yo envejezca y cuando esté a punto de morir, antes no, esto que yo he escuchado también es un discurso pero es que yo me he puesto muchos puntos de sangre en la frente entonces estoy comprometido con muchos chinos, estoy comprometido con una labor yo no estoy comprometido con la gente

porque yo le diga yo soy partero y les recibo lo que quieran no, yo estoy es comprometido con una labor, yo estoy comprometido con la madre y yo le digo a la madre, en el momento en que yo valla a partear, lo parto en conciencia ni por plata ni porque este de moda ni por nada si no porque yo lo sé hacer y porque va a ser en conciencia, porque estoy trayendo chinos en conciencia, chinos que de verdad quieran nacer, madres que de verdad quieran parir, que necesiten ese aprendizaje, entonces.... Resumiendo todo eso que dije si uno se encuentra una par, una madre en un parto que no esté dilatando entonces uno no simplemente le va a cantar uno no va a empezar a cantar, dilata, dilata, dilata ooooo dilata, dilata, dilata no sirve, no es nada, si la madre no lo necesita, no lo necesita si es un proceso que ella tiene que vivir sola pues uno la deja vivir sola ese proceso, si es realmente... por ejemplo pa la tradición la boca de arriba es la misma boca de abajo, la boca es la misma vagina si no dilata y está completamente cerrada y es seca y de todo entonces el chino no va a poder salir porque no está dilatando y una va y le dice como, madre pero usted ya le dijo a su compañero todo lo que usted le tenía que decir y la madre... no yo no le he dicho nada porque el man o se pone bravo o me deja o porque vale mierdas porque igual no me va a escuchar entonces uno es como aahhhh listo, ese es el canto que tiene que hacer que es un canto consigo misma sí? Entonces no es una cosa como de venga le canto para que usted suelte todo lo que tiene que soltar, no, eso si es mágico, eso sí es un visión mágica y romántica y cula que la gente se hace del canto tradicional o del canto chamanico o de como se quiera llamar que creen que porque uno está ahí cantándole entonces todo se va a dar bien y no es real hay un canto primero con uno, que uno tiene que entender m?, ayer me paso que me encontré con una familia en la calle, ella está embarazada ya está por parir pero tienen un chino también como de dos años mmmm.... Ellos están que se separan hace rato entonces el chino les estaba haciendo pataleta en la calle y así sentado y como que no se quería levantar y ellos así como ahí pero ya vámonos entonces yo llegue como quiubo familia que más y ellos que más Juanito y yo como que en plena pataleta y ellos como si, no, no y es que también está enfermo lleva sin cagar un montón de tiempo, como duro del estómago como hace fuerza y todo pero no caga pero entonces uno le, uno le cortaba la palabra al otro como que el man le

cortaba la palabra a ella y ella le cortaba la palabra al man y todo entonces uno no les dice nada porque bueno, bueno x pero normalmente esos procesos del chino también si el chino esta duro es porque la palabra entre los papas esta dura así como no le sale la mierda al chino es porque no le sale la palabra a la familia a ella ni a él y es que yo lo he visto yo he visto familias que, no es que esta re duro, no sé qué, venga les hago trabajo más bien a ustedes dos como papas no le voy a dar medicina al chino sino les hago trabajo a ustedes como papas pa que hablen y se digan las cosas. Sí que esos son procesos en los que uno llega y se... duermen en la misma cama pero se dan la espalda apenas duermen porque no quieren ni hablarle, mejor dicho si? Así mismo se pone el, el,,,, los chinos todo tiene que ver entonces uno le pone trabajo a las familias y llega un momento en el que se sientan y se llora y se dicen todo lo que tienen que decir y si se tiene que putear se putean sin necesidad de pelearse ni agarrarse de las mechas o decirle como uy hermano a mí me saco mucho la piedra y esto y esto y esto que usted hace, que usted dijo o que usted hizo o lo que sea y el man le dice como uy vea si está bien yo le acepto eso pero es que a mí también me saco la piedra esto suyo y esto y esto bla, bla, bla y al otro día el chino estaba cagando pero diarreico mjj? Yo lo he visto entonces es entender eso, que uno no está cantándole a la gente porque si y que el canto no es una cosa simplemente como un... una herramienta más que uno utiliza en cualquier momento si no que también se necesita de un, un sentido, un, una razón, un peso.... Uno no canta por cantar.... Pa que... pa que va a cantar uno por cantar, entonces hay partos en los que se necesita cantar, la bendición siempre se hace los cuatro cantos que se le hacen a los chinos, siempre se hace porque es un motivo, una razón de peso pero hay partos en los que nooooo.... No se tiene que cantar, en los que se tiene que callar, hay en otros cantos (partos) en los que si se tiene que cantar

Entrevistadora: las mamás cantan?

Entrevistado: si quieren cantan

Entrevistadora: generalmente

Entrevistado: generalmente? Yo me acuerdo por ejemplo un parto de una madre de los primeros que acompañe, de la madre Luisa y nació esta china y en el proceso esta madre estaba re dura, pero re dura, no, no podía... no le salía la china, no le salía y

las contracciones re fuertes además de un proceso que tenía con el papa y todo... bueno, y me acuerdo que este man ramiros les dice como... canten.... Y todos como.... Y que vamos a cantar... lo que quieran, canten lo que quieran le decía al compañero de la madre, cántele lo que sea que usted le haya cantado en el embarazo y el man cantando y era increíble como el cuerpo de la madre después de estar tensionado por las contracciones y todo se iba soltando cada vez que escuchaba al man cantando y después le decía, madre cante usted algo y la madre cantaba y se le relajaba el cuerpo, Juanito cántese algo pero lo que sea, lo primero que se le ocurriera, lo primero, Silvio Rodríguez, mercedes sosa, Vicente Fernández, lo que sea, chávella Vargas o sea se cantó de todo, de todo y la madre... eso fue lo que le soltó entonces no se necesita una canción de tradición ni chamanica y de todo si no era el canto, era escuchar la voz de nosotros, el tono de nosotros y decir como hay jueputa, estoy en familia y eso fue lo que la soltó m?, como hay otros cantos en que uno necesita que la madre llora, llore entonces uno llega y canta y hace que la madre llore , como por ejemplo un parto... ese parto fue re lindo.. El parto de la madre juanita sosa la, uichhh esa madre estaba seca, esos partos que en la clínica hoy en día hacen cesárea de una, para nosotros lo que hay que hacer es ir lubricando la vagina, una cosa supremamente sencilla y esa mujer, le duro el parto un montón de tiempo con contracciones duras con la cabeza ya ahí puesta pero como estaba tan seca era muy difícil que bajara entonces esa mujer cambio de posiciones sin mentir unas... veinte veces pero como así... no me hago en cuclillas, no me hago sentada no mejor me hago acostada, no mejor así, no mejor me cojo de la , no mejor, cambio muchísimo de posición y al final la única forma en que ella logro , en que logro abrir completamente su vagina pa que saliera la china, fue cuando le co, ella es cantante, pues ella canta y tiene su grupo y toda la vaina entonces la única forma fue decirle como listo ma cada que le llegue la contracción, la va a cantar, entonces le llegaba la contracción y empieza a hacer la fuerza y la cosa y y de todo y empezó aaaaaaaa y entonces abría esa boca completamente y salía esa voz y la vagina así mismo se abría cada vez que ella abría la boca m?.. Entonces no son canto necesarios, no es que uno les enseñe un canto a las madres pa que puedan parir si no que su voz hace parte y es también una

herramienta de su cuerpo y de su vida y de todo y si uno reconoce esas cosas en el otro... pues esta bueno si, uno no se tiene que poner encima del otro si no es la madre la que está pariendo entonces ella es la protagonista y ella es la que sabe que necesita en ese momento y si es su voz la que tiene que salir en ese momento, que salga sea cantante o no sea cantante, pero que salga, muchas veces las madres cantan otras veces no, digamos que eso no tiene nada que ver, el canto sirve, sirve mucho ,relaja, tranquiliza un montón pero no el canto de uno si no el canto de ellas, no tiene que ser la armonía de.... No tiene que ser una armonía, uno de los secretos de la tradición, es la danza del caos, es saber que el caos es importante, desafinar es caos, pero eso tiene un orden y eso sirve pa algo también, entonces así está bueno, así está bien y eso es bien importante ponerlo también en su lugar, darle la importancia que tiene eso

Entrevistadora: bien, me regala algún cantico?

Entrevistado: canto, canto, mmjj... nosotros cantamos con chirrincho, necesita a cantar con chirrincho, el chirrincho trae la embriaguez, el chirrincho trae la embriaguez porque la embriaguez es físicamente , es que, juemadre es que yo no soy tan como pa decirlo, físicamente lo que hace es,.... Que se produzca más sangre eso hace que el corazón se acelere un poco y empieza a bombea, a bombear más sangre, eso son los.... Glóbulos rojos, que se empiecen a producir más glóbulos rojos entonces la producción de sangre se aumenta como en la sangre viaja el espíritu entonces eso hace que las venas se ensanchen, todas las venas se ensanchan entonces empieza a sentir más calor,,,, sobre todo el calor, empieza a sudar sin estar haciendo nada, se agita el corazón, eso hace es como si el espíritu estuviera entonces uno canta así pa que salga la voz del espíritu y no la voz de uno, pa que de verdad uno le cante a la madre, cantar, hace que uno entre en un trance también, depende del momento pero hay momentos en que uno canta y entra en un viaje tremendo, se chuma uno un poco entra si?, a mí me ha pasado que yo me mareo y empiezo a ver todo borroso y sudo al mismo tiempo y estoy agitado y cuando canto veo cosas pasa... porque es encontrar no cantar uno, si no romper con todas esas barreras que uno tiene con la voz y viajar con el canto entregar el canto a algo, si uno canta por cantar no está bien si uno de verdad está cantando por algo

pues uno canta por algo, necesita entregar ese canto, si uno no lo entrega entonces va a hacer la misma cuestión de la humanidad hoy en día como... todo lo hago por mí y por nadie más o por mi familia y por nadie más, primero uno alimenta a su familia entonces va y alimenta a todo el mundo y es importante, pero en la justa medida, este es canto de... Abundancia madre Nauseyuman ahhhhh.....

Entrevista No. 2

Doula Katherine Arias Molina

Entrevista: Mariana Ivinai Carvajalino Castillo

16 de junio de 2016

Esta entrevista hace parte del trabajo de grado y se hará con fines pedagógicos, la información que se recoja no será publicada ni utilizada con fines comerciales.

Entrevistadora: E... cuál es tu nombre, tu apellido

Entrevistada: m mi nombre es Katherine Arias Molina

Entrevistadora: edad

Entrevistada: tengo 23 años

Entrevistadora: y naciste en

Entrevistada: nací en Facatativá y parí en Facatativá

Entrevistadora: hace cuanto fue tu parto

Entrevistada: cuatro años y medio

Entrevistadora: en Facatativá

Entrevistada: en faca, si

Entrevistadora: e... se tuvieron vivencias sonoras durante la gestación, parto o postparto?

Entrevistada: si... bastantes, nosotros le cantábamos al niño canciones que ya existen de la música andina sobre todo e... siempre como rescatando la importancia de que el niño se familiarizara con la voz del papa y mi voz ante todo.

Entrevistadora: eso fue cuando tú bebe estaba en la barriga?

Entrevistada: cuando estaba en la barriga, si la estimulación empezó desde que supimos que estaba embarazada y teníamos como un elemento ahí extraño que mi mama tubo cuando estaba embarazada de mí, como con una manguerita y una boquilla para hablar y aquí amplificaba el sonido eso dicen no? Que así hace que la voz se oiga más fuerte en el útero entonces le cantábamos por ahí, le hablábamos también guardo un cuenquito como un calabazo que también lo hicimos para eso tiene forma como de....

Entrevistadora: bueno.... Porque le cantaban

Entrevistada: bueno, pues como nuestra paternidad fue consciente y desde el momento en que se gestó e sabíamos la importancia de crear un vínculo afectivo con ese bebe entonces mediante el canto, en el útero es como una de las formas más efectivas para que se cree ese vínculo porque el niño se va a relacionar inmediatamente con tu voz, con la de tu compañero y cuando nazca pues ya ahí hay un vínculo, ya no eres desconocido entonces siempre nosotros nos pensamos la paternidad que no sea la de criar un hijo, darle de comer si? Como muy, muy desprendida? Si no que el vínculo este siempre, siempre. Entonces el canto nos daba, era como una herramienta que utilizábamos, el canto y la música también, nosotros tocábamos el tambor, flautas, zampoñas, quenas, vientos entonces lo relacionamos muy... mucho con ese, con ese, esa música andina todo eso porque pues nosotros nos formamos en eso también y su papa tocaba instrumentos andinos.

Entrevistadora: me dices que andinos, cantaban canciones andinas

Entrevistada: si, como el niño salvaje, canciones del grupo putumayo, también le poníamos, o sea no, no sobre estimulamos porque colocar audífonos sobre estimula no? Ya tiene el latido del corazón ta, ta, ta hablamos de mama y como ponerle un audífono ahí pero lo poníamos y lo cantábamos juntos

Entrevistadora: que genero en ti

Entrevistada: en mí.... pues genero confianza y tranquilidad eso fue como dos sentimientos que afloraron durante esa gestación porque pues... uno inicia un embarazo con muchísimo miedo, que va a pasar, además mi primer embarazo entonces pues no sé, no tengo ni idea y me dio muchísima confianza en lo que estaba haciendo y que estaba gestando un niño que yo lo había pedido en espíritu porque pues para mí la música y lo espiritual van súper ligados emmmm entonces como confianza y también mucha tranquilidad porque yo me imagine mi parto siempre cantando o sea al haber estimulado a mi bebe todo el embarazo siempre le dije a todo el mundo, voy a llegar a mi parto a cantar a cantar sin haber conocido de pronto el canto carnatico en ese momento yo decía voy a cantar y es como el vínculo que hay hasta el momento entonces en ese momento tiene que aflorar en el parto y... nace porque nace jjjjj

Entrevistadora: y que crees que genero en tu hijo que le cantaras, que le pusieran música

Entrevistada: en mi hijo pues... genero jjjj un gusto por esa música excesivo algún día te compartiré videos de el con su guitarra y por esos instrumentos no? El los identifica plenamente igual no fue solo un estímulo intrauterino si no que el nace y pues también empieza a relacionarse con eso guitarras, zampoñas, quenás y más tambores entonces él ha crecido siempre también explorando con eso y es un chico de cuatro años que se sienta a cantar, a tocar guitarra zampoñas, pues mal tocados obvio pero... lo hace y canta, me sorprende mucho sobre todo la canción del niño salvaje que su papa se la cantaba todo el tiempo

Entrevistadora: desde el vientre

Entrevistada: si, desde que supo y en la fiesta de la vida que le hicimos, como un baby shower pero nosotros no lo llamamos así si no que era como la mochila del recién nacido y lo que hicimos fue llevar una mochila y todos le llenaban la mochila ese era el ejercicio, llenábamos la mochila del recién nacido entre todos y ahí fue una chica a cantar y le canto el niño salvaje entonces el todo el tiempo yo viví una emoción muy fuerte ese día porque no me lo esperaba y pues me ataque a llorar y todo el tiempo el niño salvaje, el niño salvaje y es la hora en que mi hijo está por ahí cantando el niño salvaje. Yo siento que en él, el efecto ha sido como lo ha acercado

un montón a la música pero también es el vínculo, sigue teniendo vínculo con migo mediante la música cuando yo no logro calmarlo le digo bueno, bueno vamos a cantar y bajamos instrumentos siempre pongo como la pista y ya, se olvida todo sigue habiendo esa conexión.

Entrevistadora: y arrullos.... Lo arrullabas?

Entrevistada: todavía

Entrevistadora: todavía?

Entrevistada: todavía si, es importante, como vengo diciendo desde el principio el crear un vínculo amoroso con, con los hijos y pues cuando hablamos de esas crianzas conscientes, como que la primera infancia es eso que estas construyendo y o sea desde que nace, que va quedando en su inconsciente va como hasta los 5 años, mi hijo ya va a cumplir 5 años en diciembre y creo que hasta que cumpla 6 lo hare o sea tenemos año y medio más de arrullos porque definitivamente mientras tu hijo dependa de ti y necesite tenga como esa necesidad de ti pues va a necesitar el arrullo o sea es como mandarlo a dormir en otra cama pues si lo mandas pero el en la noche te va a llamar y mientras necesite ese calor y ese.. Si? Ese sentirte ahí? También va a necesitar el arrullo obviamente que va de acorde a las edades, yo no le puedo cantar, duérmete mi nene, nos inventamos canciones entre los dos ya va, todo va cambiando pero... es como... va como evolucionando no? Cuando es más bebe y cuando es más grande ya toca el tambor entonces y que ya se sabe letras enteras, el me pide que le cante él duerme negrito de... este que canta mercedes sosa también que Víctor Jara canta bueno, me lo pide el aunque me dice cántame duerme, duerme amarillo porque yo no se jjjjjj pero es una necesidad o sea si yo no lo viera a él tan indefenso todavía, no lo haría por eso te digo para mí los 6 años ya está perfecto soltar eso y poco a poco también tiene que ser, o sea siento que así mismo como va evolucionando ese arrullo se va volviendo ya en un canto que podemos hacer los dos sin embargo yo lo alzo y lo meso y pues claro, es grandísimo pero, como valla dándose uno lo va haciendo igualmente ir soltando no? Yo ya esto en esa etapa al final el a veces el me pide cántame en las noche para dormir y entonces a veces lo cambio bueno me vas a cantar tú y ya estamos en ese ejercicio de que pues no es tan bebe y lo vamos soltando

Entrevistadora: tu decías del canto carnatico... me hablas un poquito de eso?

Entrevistada: bueno el canto carnatico fue, es una práctica que hacen las mujeres en la india que están embarazadas y vibran todas las vocales y la m también esto lo descubrió Leboyer y el, te lo recomiendo que lo leas también porque el identifico que las mujeres embarazadas en la india se reunían y cantaban, cantaban algo extraño jjj y pues él hace una investigación sobre todo esto y pues hoy día es una práctica muy importante para poder tener un parto humanizado, libre, tranquilo que de confianza porque empiezas tu a vincular a tu hijo a esas vibraciones porque el efectivamente las siente, las practican mama y papa a... e... i... o... u... pues no es, yo lo manejo en el orden de las vocales para que no se le meta como tanta mente al que sigue si? Porque generalmente no van en el orden que son, si son las vocales pero van en otro orden pero pues meterle una variación pues ya implicaría que tu mientras lo estás diciendo digas después de la a cual era, cuál era la que seguía u hay que sacar aquí la mente dejar al cuerpo, el cuerpo es el que sabe parir, entonces ya aquí pues ya te sabes las vocales sale a, e, i, o, u y la m y el tu niño se va familiarizando con esas vibraciones de manera que en el parto tu cantas las contracciones mm???? En compañía de tu esposo y eso pues genera que él bebe pues como está muy relacionado con eso también este muy relajado ahí conectados pues importante como que leas mucho a Leboyer que hizo una investigación increíble sobre el canto carnat, la importancia del canto, yo siento que es como si hay que hablar de canto en la gestación hay que ir a Leboyer, canto carnatico. Es increíble y pues si algún día practicarlo aunque uno no este embarazado pues lo que te digo cuando estaba embarazada no lo conocía y si no hubiera sido diferente pero ahorita que no lo estoy y pues lo sé hacer y lo hago con mamas cuando estoy acompañándolas es increíble la energía que se mueve y el bebe se despierta y empieza a patear y las mamas son como haa entonces yo lo enseño para que el niño cree un vínculo porque pues no es lo mismo que no lo sepa nunca en la vida y el día del parto tu empieces allá aaaaaa e no, es algo con lo que el niño ya está muy relacionado y se va a tranquilizar, es como hacerle un arrullo mientras esta en el vientre entonces él va a estar tranquilo.

Entrevistadora: ya nos hablaste de tu experiencia como mama, pero ya también te metiste en tu experiencia...

Entrevistada: como dugla

Entrevistadora: eso emm. Entonces pues cuéntanos un poquito de esa experiencia emmm desde que, desde que periodo desde que mes hacen el canto carnatico o sea desde que ustedes como ven la audición del niño desde que está en el vientre o...

Entrevistada: pues la verdad el canto carnatico hay que experimentarlo como para saber que no son... son vibraciones pues si tiene que ver con el oído pues va a estar escuchando y desde que se desarrolle el oído pero yo siento que eso hay que hacerlo desde siempre porque tu estas vibrando mmmm, aunque no escuche pues ahí hay una vibración que se está sintiendo y entre más temprano pues mejor, yo creo que si yo fuera estuviera embarazada haría el canto carnatico todas las semanas y lo estoy haciendo con una mama que está embarazada y que tenemos clase casi que todos los viernes, la pongo a hacer canto carnatico un rato corto porque para ella es muy como chocante porque si ella no quiere hacer canto carnatico casi pues pero cuando ya lo hace está feliz porque su hijo esta así y dice que dura tres días así, como que le encanta. Entonces estoy segura que ahorita ya no quiere saber de canto carnatico pues ya esta no mas pero en el momento en que valla a parir muy seguramente lo va a utilizar porque salen, esas cosas salen no? Uno a veces no quiere algo pero ya empiezas a ver que si hubo conexión mientras el niño estaba en el vientre y si, si reaccionaba diferente entonces lo vas a calmar, le vas a cantar, le vas a vibrar. Yo lo hice con otras canciones cuando fui a parir yo cantaba no me acuerdo que porque estaba... pero yo cantaba le cante desde que dos días antes del parto dije yo voy a cantar y mientras pude, porque es tan doloroso que uno dice sí, pero ya cuando las contracciones están así tatatata cada pues como muy seguidas ya no cantaba mj. Entonces la experiencia como dugla ha sido genial porque es poder ver a través de otras personas lo que no pude vivir yo, entonces yo veo la pansa mover y me emociona es como uf... bueno y agradezco que en mi momento tuve mi música andina y pues también yo soy más andina o sea de pronto el canto carnatico me hubiera servido para la contracción, para cantar pero pues la estimulación que yo le di a mi hijo fue sobre todo de lo que nosotros creemos de nuestra vida está orientada

por este camino de lo indígena y él tiene ya ese chip, tiene ahí como producto de todo eso yo si digo que mi hijo es producto no de como se ha educado este tiempo que llevo acá en la tierra si no 90 % esencia de de lo que se pidió en el espíritu y lo que se estimuló y se trabajó cuando estaba en el vientre.

Entrevistadora: bueno, eso era, muchísimas gracias

Entrevista No. 3

Licenciada en filología e idiomas: Vilma Amparo Gómez Pava

Entrevista: Mariana Ivinai Carvajalino Castillo

Viernes 8 de julio de 2016

Entrevistadora: Nombre y apellido?

Entrevistada: yo soy Vilma Amparo Gómez Pava

Entrevistadora: edad

Entrevistada: 51

Entrevistadora: lugar de nacimiento?

Entrevistada: e, en Pitalito Huila

Entrevistadora: hace cuanto fue tu parto

Entrevistada: hace 18 años

Entrevistadora: tuviste vivencias sonoras durante la gestación, parto, postparto.

Entrevistada: si porque... a mí me gusta mucho las músicas de toda parte, entonces yo tenía una colección, en esa época de casetes, de, de, de cintas y pasaba por músicas de... étnicas sobre todo porque me gustan mucho entonces exploraba músicas árabes, músicas africanas, músicas indígenas de otras naciones e música clásica sobre todo en, en ciertos momentos del embarazo, me encantaba escuchar música clásica no solamente Mozart si no también Bach, Beethoven , una amiga llevo en ese entonces con un cd que fusionaba Bach y África de un grupo que se llama Lambarena y lo recuerdo mucho desde mi embarazo porque ella llevo con eso y.... y desde luego también las músicas que, que yo pues había escuchado en territorios indígenas? Pues a mí me encantaban no? Las sonoridades, entonces yo iba mucho a conciertos, iba mucho a cine, las bandas sonoras de las películas, yo en el embarazo todo el tiempo estuve escuchando músicas, sonoridades y hay otras sonoridades en las que seguramente por mi trabajo yo me fijaba mucho y era en los acentos y los ritmos y las entonaciones de las conversaciones de la gente de distintas procedencias. Por ejemplo cual es el ritmo, el acelere o no acelere, la velocidad de un discurso, de un afro, de un indígena, pero de un indígena del sur del país o un indígena del norte, o los dichos, durante el embarazo estuve trabajando en una revista, entonces... tuve que entrevistar a una mujer de la radio difusora nacional que hacia un programa de banda, bandas de pueblo y entonces yo embarazada iba a la radio difusora y ayudaba a hacer el programa porque nos quedamos de buegas amigas después de esa entrevista. Entonces la música estuvo... muchas músicas y muchos sonidos y sonoridades del centro de Bogotá porque en esa época mi embarazo transcurrió por toda esa localidad por la zona de Santafé, trabajando

incluso con niños de calle por ejemplo. Entonces yo escuchaba los sonido que hacían los niños para llamarse unos a otros entonces teníamos un parchecito ahí en el parque de las nieves que estábamos tratando de apoyar y era como una niña la mama de la gallada, entonces la niña los llamaba a puro silbo entonces nosotros empezamos a distinguir el silbo de la niña para llamar a todos los niñitos del parche y todos eran menores de 10, 12 años ella era la más grande y tenía en esa época como 14 y era la mama!... entonces, entonces claro las sonoridades de las músicas fueron parte del embarazo, ese tipo de sonoridades en el cine, en.. En los sonidos de la naturaleza por ejemplo e... yo en el embarazo no viaje mucho pero... yo siempre he viajado cuando trabajo pero ya avanzado el embarazo no, no... pues no viaje más pero estaba también haciendo un trabajo en la serranía del Perijá, ante de quedar embarazada, entonces estaba transcribiendo lo que habían hablado, lo que habían dicho, lo que habían narrado porque habían narraciones orales entonces claro, habían muchas sonoridades todo el tiempo, todo el tiempo.

Entrevistadora: le cantabas? Tú le cantabas?

Entrevistada: n...no recuerdo, yo creo que si le cantaba pero sobre todo le leía, no es que cantara mucho tal vez pero si le leía y hablaba mucho con Daniel Fernando que se llama mi hijo.

Entrevistadora: y sabes porque no le cantabas? o...

Entrevistada: si cantaba pero no era lo común, digamos no, porque no pues digamos el día, día de Bogotá, uno llega cansado, entonces no era constante pero si le hablaba mucho y, y le leía bastante

Entrevistadora: e... cuando cantabas, que tipo de canciones cantabas

Entrevistada: a bueno eso si fue ya después del parto,

Entrevistadora: emm cuando estaba de brazos?

Entrevistada: si... recién nacido, yo... yo escuche una palabra que utilizan en la guajira y otra que utilizan los Curripaco que me he quedado ahí en el tintero con eso para investigar

Entrevistadora: los Curripaco son de...

Entrevistada: del Guainía, entonces yo encontré una palabra sobre todo de los wayuu que se llaman los hayeechis así con la e larga, los hayeechis y los hayeechis

son composiciones que la mama le hace al niño para él, desde chiquito, desde que está recién nacido, y yo me invente los míos para Daniel y se los cantaba por ejemplo... para limpiarle las orejas, entonces yo le decía, las orejas de Daniel, tienen cera pero no dan miel, entonces eso me lo invente yo para él entonces yo “ las orejas de Daniel, tienen cera pero no dan miel, ya. Y eso me lo invente.

Entrevistadora: y así son los hayeechis? Como pequeñas frases?

Entrevistada: y los hayeechis son cantos de arrullos que hacen las madres, unas veces para calmar, otras veces para dormir, otras veces para alagar o para consentir y se llaman así, hayeechis, de repente alguien me dijo que eso no se llamaba así, pero yo entiendo que si, después fue confirmado con mujeres wayuu y efectivamente si existen unos hayeechis que son un canto compuesto por la madre único para su hijo, e... yo me invente también una poesía para despertar entonces un hayeechi para despertar a un niño, entonces era con animales, ahorita no lo recuerdo pero por ejemplo: abeja, muérdele las orejas, elefante, sácalo pa adelante y así entonces iba por, como esos juegos de.. Del cuerpo que se cantan y se tocan? Entonces yo empezaba a despertarlo así no? Hormiga, bésale la barriga, entonces yo decía hormiga bésale la barriga y le besaba la barriga y le hacía cosquillas eso si lo hice recién nacido y muchos pues todos sus primeros meses si, pero durante el embarazo tal vez le cante muy poco pero si le hable mucho y le leí mucho.

Entrevistadora: que generaba esa comunicación sonora

Entrevistada: con él?

Entrevistadora: si, con el

Entrevistada: a bueno si le ponía música en el vientre, se calmaba... yo sentía que era muy placentero, haaa yo usaba también eso... digamos leíamos sobre qué hacer con un bebe en la ba, en la pansa digamos le poníamos filtros de colores, le contábamos que íbamos a ir a cine, le hicimos una tortuga aquí en mi barriga que era el primer disfraz, e... le poníamos la linterna y colores, color rojo color... con papel celofán, cambiábamos de colores, eso lo hacíamos a través de claro de luna de Beethoven que fue una de las sonoridades que yo use para bañarlo recién nacido, entonces le ponía claro de luna y

Entrevistadora: eso lo ponías mientras estaba en la barriga?

Entrevistada: para bañarlo y en la barriga

Entrevistadora: y lo ponías y viste alguna reacción en el o...

Entrevistada: el, el... como que la reacción del baño no, pero yo ponía claro de luna para la siesta y... un día lo encontré como haciendo, como yo lo ponía en una ventana y soplaba el viento y él lo que veía era un nogal? Entonces lo encontré con las manitos imitando las hojas del nogal meciéndose mientras sonaba claro de luna y el con sus manos hacia movimientos esto era lo que... y los piecitos era simpático porque yo no tenía una cuna si no que en la misma tina donde yo lo bañaba, ponía hartas almohadas, una almohada gruesa, una cobija, otra almohadita para él y lo tapaba o lo dejaba bien, bien abrigado en la ventana como que viera el viento y entonces yo veía que sí, él se conectaba con la música y balbuceaba por ejemplo balbuceaba cuando ya era como de tres cuatro meses al sonido de claro de luna él jugaba y otra cosa que me llamo muchísimo la atención es que yo no ponía la música y lo dejaba ahí y entonces el empezaba a musicalizar con los sonidos de la pansa entonces el saco una silaba como, el siempre con la tripas le sonaban y entonces como tikilin, cuando salió diciendo como tikilin y mucho rato salió diciendo eso no? Era muy chiquitico entonces le sonaba la barriga y el mismo se imitaba entonces sacaba esa silaba, tikilin, tikilin, yo me acuerdo mucho de eso.

Entrevistadora: y que generaba en ti la música

Entrevistada: a mí me generaba mucha tranquilidad mientras yo hacia las cosas de la casa, o me quedaba contemplándolo, o me quedaba ahí leyendo para mí, no para él, para mí entonces a mí la música me generaba me daba mucha como empatía con mi hijo? Y como tranquilidad de estar ahí en ese en ese rol no? Que era nuevo, estrenando pues.

Entrevistadora: emmm... si me puedes relatar pues experiencias que hayas tenido o experiencias con comunidades que tu....

Entrevistada: pues ahí hay una que se asocia con... tanto para la comunidad como para mi embarazo y mi parto. Yo trabaje... la socialización, cómo es? Relatos de chacra, la comunicación en la comunidad huitoto se llama mi tesis de pregrado, para hacer esa tesis de pregrado yo trabaje con la teoría de la socialización, en esa época y... lo que yo quería mirar era como se educa un niño huitoto en una comunidad

donde no hay escuela formal, y encontré que.. Una de las formas de generar un nuevo niño huitoto era a través de los relatos de tradición oral que eran venidos de los grandes mitos pero en pequeño a través de la voz de la mama narrada a los hijos.

Entrevistadora: de la mama

Entrevistada: si porque los grandes mitos los narran los sabedores hombres. Las mujeres en el amazonas en las malocas hay un espacio que se llama, la maloca en el amazonas es el símbolo de una mujer sentada dando a luz ese es el símbolo, o sea, la maloca es una mujer acucillada mirando al sol, y dando a luz, y el mambeadero que es el sitio más ritual más importante de la maloca, que queda en todo el centro, simboliza el útero y ahí el sabedor se hace en su banco pensando a organizar el día cuando la tradición estaba entera ahí se sienta todas las noches a narra y a organizar el otro día. Las mujeres no se sientan en el mambeadero, no mambean coca en el amazonas si no que chupan ambil y están en la en, en el cuadrado de la penumbra alimentando a los hombres. Entonces él va a contar un gran mito entonces ellas hacen comida, hacen su fogón, siguen rayando yuca y están escuchando pero están interviniendo, la mujer del maloquero sobre todo no ese relato no dice eso dice, entonces ahí fue que nació la tesis que yo hice porque Urbina que fue mi director de tesis, Fernando Urbina me decía ahí debe haber algo pero yo no lo puedo averiguar porque las mujeres no me van a contar por ser hombre entonces nosotros decidimos cuando él me acepto como su estudiante para ser dirigida por el yo empecé a, a mirar que era lo que pasaba de la, del contenido de ese mito a la voz de la mujer, para, entonces empecé a encontrar un corpus grandísimo de tradición oral pero de literatura infantil indígena y ahí, cuando yo estaba haciendo esa investigación varias abuelas me regalaron porque así lo dice en la grabación un canto para dormir al hijo que yo tuviera, entonces yo me quede con ese canto me lo aprendí en huitoto y cuando estaba en embarazo dije cuando mi hijo nazca yo lo voy a arrullar porque ese era un canto de arrullo que ellas me regalaron para dormirlo a mi hijo entonces ya, ese se lo cante todo el tiempo para dormir y entonces es, como que esa experiencia de investigación y de, de volver eso tesis se volvió mi experiencia de mama, de arrullar, de cantar de entender que funciona, porque funciona, porque era para dormir entonces él se cantaba siempre en mis brazos o en los brazos del papa,

pero el papa nunca se pudo aprender en el huitoto entonces cuando yo me cansaba porque ya era más grande, de más meses y pesaba más porque uno se cansa entonces yo le decía, ahora siga usted, entonces se lo pasaba y él se quedaba callado paseándolo y entonces el empezaba a decirle yaide, yaide y mi marido no se sabía el yaide jjjjj entonces él le cantaba era la nanita nana e... pero no el tradicional si no que le hacia la variación, a la nanita, nanita nana, nanita ea mi Daniel tiene sueño bendito sea bendito sea, porque él no se sabía el huitoto y no se lo aprendió, entonces el niño le decía nina nana cuando él ya estaba más grande y sabia ya hablar, le decía nina nana con rabia no? Estaba ya quedándose dormido y yo se lo pasaba, el otro se quedaba callado entonces le toco aprender a arrullar como él pudo e... La otra, la otra experiencia que yo tengo es que las mujeres e... con las que yo hice mi tesis de pregrado las únicas que cantaban ese tipo de cantos ocasionalmente eran las abuelas porque ya las más jóvenes no los estaban utilizando ya se estaba perdiendo entonces e... pues a mi modo de ver con veinte años de distancia de haber hecho ese trabajo de, de campo y volviendo a esos lugares diecisiete años después de haber recorrido esas historias yo lo que vi fue que así también como pasa en las ciudades le está pasando a las comunidades indígenas que las familias se están volviendo disfuncionales e... las políticas asistencialistas los vuelven muy mendigos de la plata del estado y ya no hay arrullos y ya no hay complementariedad como la que yo más o menos atestigüé en ese trabajo, uno ya no la ve. Yo cuando estuve en el amazonas diecisiete años después, por casualidad en un nuevo trabajo yo tenía que hacer encuentros grande, de todas las comunidades que a mí me tocaba asumir, que eran dieciocho entonces había una estrategia de ese trabajo que era una gran reunión en chorrera, amazonas que contenían, entonces ahí tocaba como ciento veinte personas y siempre había mujeres gestantes y lactantes y entonces para que ellas pudieran participar si él bebe estaba ahí y ellas lo tenían y tenían que hacer un ejercicio y hacer algo grupal o escribir individualmente, yo cogía al bebe y yo lo alzaba y me iba por todo el salón cantándole en huitoto y ellas me miraban y decían usted donde aprendió eso y yo pues aquí, y quien le enseñó pues aquí en las comunidades donde yo.. En la comunidad donde yo... ahí yo si había oído eso en mi comunidad pero yo no le prestó atención a eso entonces no, eso no lo usaban

diecisiete años después ellas no lo usaban y uno ve que eso, por ejemplo mi hijo y los niños que yo vi que fueron arrullados e...son más tranquilos, más calmados, están llenos emocionalmente o sea, están contenidos pero los que no son arrullados, se les nota. También tuve la oportunidad de ver un matrimonio huitoto joven un par de jóvenes como de veintidós y veinticuatro años el papa tenía veinticuatro la mama tenía veintidós él me dijo que su primera hija pues fue así como que pues él ni sabía, ni la esposa sabía que ellos concibieron la niña y ya se vino la niña y que el después había hablado con su abuelo que era chaman y querían tener otro hijo y entonces hicieron todo ritualmente lo que les ordenaron y el sentía la diferencia y efectivamente la niña se veía tensa con... y él bebe que tenía ocho meses de una claridad así que habido de hablar habido de estar, poníamos pendones y el los leía él bebe se paraba ya y empezaba a balbucear delante de los objetos de comunicación que llevábamos era tranquilo pero muy vivas y se le notaba, se le notaba otra energía a ese bebe frente a la de su hermanita que ya en esa época tenía cinco añitos pero la niña era muy dulce y todo pero no era ese pues como eso que se siente y a demás ambos estaban súper complacidos de haber sido rezados antes de tener el niños de haber estado, de haber hecho ritualmente todo y de haber parido con el apoyo pues de la comunidad de la partera, del sabedor con los brebajes que le preparaban con los baños con la pintura corpo,,, todo, todo eso fue... después vi otro otra pareja, el muchacho que me transportaba recuperando saberes a raíz del trabajo que estábamos haciendo, él se decidió a casarse a traer un hijo al mundo y a recuperar el saber porque ellos, ellos son Ocarina y los Ocaina son muy poquitos y estaban absolutamente desentendidos de la tradición y el decidió que iba a hacer todo lo de su hijo y que iba a hacer baile para nombrarlo entonces durante todo ese recorrido y ese tiempo que yo estuve en ese trabajo yo estaba observando que hacia él, porque paraba en sitios donde no habíamos programado parar y decía no es que estoy alistando el baile entonces tengo que dejar aquí este canasto y tengo que llevar esto y tengo que llevarlo para.. estaba alistando un baile grandísimo para darle el nombre a su hijo y claro eso es, es otra cosa y cuando después vino el niño uff ese niño a los cuatro meses no quería estar acostado, quería estar sentado tenía dureza, tenía la cabeza ya levantada, miraba todo, interrogaba todo con la mirada era.. así,

entonces yo, ahí como una relación directa entre el apalabramiento y la construcción del bebe y de la paternidad y de la maternidad porque por ejemplo eso como se enlaza con mi experiencia, yo me acuerdo que Fernando que es mi esposo, mi marido, el papa de mi hijo, con el que todavía vivo jj ,el... él llegaba todas las noche a hablar con mi hijo en la barriga y le contaba todo lo que había hecho todo el día donde había estado, que había estado haciendo, si había , todo, el no cantaba pero el venia habido a buscar mi barriga pa hablar con él bebe y cuando ya nació el, un día, un día tuvimos porque nuestra política era, como es, leche materna exclusiva seis meses entonces amamantar al bebe claro el me miraba y me decía yo no tengo tetas que hago entonces yo, a mí no me sale leche pero un día por alguna razón yo tuve que dejar leche materna en un tetero porque yo tenía que hacer algo y lo encontré dándole chupo yo no estaba muy amiga de los chupos yo no quería pero para él era más fácil entonces el calentó a baño maría y se la estaba dando y el lloraba y lloraba dándole tetero y decía ahora si me siento completo y era muy participe, muy participe de la crianza, de bañarlo, de cambiarle los pañales de hablarle no? Sobre todo él era de hablarle, de mostrarle, de preguntarle cosas pero no de cantar por ejemplo eran otros sonidos no? Y como él es cinéfilo entonces le hablaba de personajes de cine, me acuerdo que le compramos un libro de cine y le mostraba quien era Chaplin, quien era este, quien era otro, le contaba películas, era bien, bien participativo, le quedaba grande cantar, no es su fuerte porque claro, sus, sus saberes son otros pero si era muy dedicado, me acuerdo, él le lavaba la ropa, era muy... y un día trajo una cámara y le grabo todo un día desde la mañana hasta la noche, con su cámara, la que le prestaron

Entrevistadora: alguna vez, en los viajes que has tenido has visto algún parto?

Entrevistada: no

Entrevistadora: no? No sabes si son acompañados por música o

Entrevistada: no les, no les acompañan con música, en el Amazonas no, pues yo no lo vi pero me contaban porque era una parte de lo que yo preguntaba, ellas decían que para, para que fuera bien? O sea una de las cosas que había que hacer? Era no gritar. No había que gritar, había que... co, pues es obvio, se concentra la energía, había que no gritar porque eso no hacía bien. Pero música no, en el Amazonas no, en

ese momento no, pero lo que si hay es rezo, quien hace el rezo por ejemplo, en esa época yo creo que ni se usaba y ya cayó en desuso, pero el sabedor, digamos, la que va y acompaña el parto es la madre de la mujer que va a parir

Entrevistadora: ella es la partera.

Entrevistada: ella es la partera, o la abuela y es un grupo de mujeres pero ella va con una persona al monte, se pare en cuclillas y en el monte, en la chacra y.... hasta donde yo entendí, el abuelo se queda rezando en la maloca, pero música yo no, no, no registre si hacían o no salió por ningún lado a no ser que no me lo hayan querido contar, no

Entrevistadora: bueno, algo más para contarme?

Entrevistada: no sé qué más quieras preguntar o que otra cosa, que veas que es importante

Entrevistadora: no creo que hay buena información

Entrevistada: los juguetes sonoros no, que es también parte de los primeros meses, hay sí, sabes que sí, hay una cosa que se me olvido, yo recién había hecho, muy recién porque mi hijo nació en el noventa y ocho, el trabajo del Amazonas me dejo a mí no solamente historias si no instrumentos hechos para los niños entonces hay unas semillas que son así que le abren cuatro huecos vienen rajaditas aquí, y son como así, entonces las engancha uno con dos cuerditas y quedan así no? Los huequitos de las semillas quedan así

Enfrentados unos con otro y quedan así y acá tiene una cuerda y acá tiene otra y ese es un juguete para la primera infancia que se llama Yacuruno porque el sonido que hacen, incluso uno le da vuelta, vuelta, vuelta y cuando lo estira hace trrrr Yacuruno, Yacuruno, ese juguete yo lo usaba mucho con mi hijo no? Y usaba también los cascabeles de la maloca que me regalaron un cinturoncito de esos que son de...

Entrevistadora: que se ponen en el tobillo?

Entrevistada: que se ponen en el tobillo o que se ponen en el bastón de pisar la maloca? Y con esos sonidos yo crie mucho a Daniel porque eran juguetes que yo tenía, que me habían... yo misma los había construido con la persona

Entrevistadora: y allá las hacen especialmente para los niños

Entrevistada: pero esos juguetes son especiales para los niños y existe otra cosa que se llama... mmmm en el Vaupés le llaman taro uhh pero en el amazonas ahorita no me acuerdo que es. Como las malocas son grandes y son mamás muy ocupadas, cuando los bebés empiezan a... a querer pararse, entonces ellos hacen como un columpio de bejuco y le hacen, es un aro y le hacen una cruz en una tela de corteza de árbol

Entrevistadora: en donde meten las paticas

Entrevistada: ahí meten él bebe y hay un bejuco que es como resortado? Que lo cuelgan, lo amarran del cantillo principal de la maloca entonces él bebe tiene la oportunidad de caminar por un espacio grande sin caerse y eso se llama el taro, el taro pero en el Vaupés, en el amazonas tiene otro nombre siempre quise tener uno pero pues, nada, pero los juguetes sonoros sí, mucho los carrizos que me regalaron, los juguetes de semillas y... cascabeles, cascabeles de artos tamaños sonaban mucho con los juguetes que flauta tal vez, yo tocaba un poco de flauta y un palo de agua, eso se usaban como juguetes de sonidos naturales y tenía yo otro que se llamaba mabaco en, en el Guainía le dicen mabaco que es una flauta chiquita, una flauta en una caña? Un palito así hueco, tiene un cuadrado aquí, lo ponen vacío, lo tapan, con brea y es como un pito

Entrevistadora: mmm lo soplan por la mitad

Entrevistada: sí por la mitad, y ese era como el... había otro que a mí me encanta pero... Que son los yapurutus pero pues eso es... eso lo he escuchado tres veces en mi vida y conseguir un yapurutu es muy... pues especial no? Que sea bueno porque pues

Entrevistadora: que sea de verdad

Entrevistada: y hay otro que, que, bueno pero eso, me encantaban pero no los pude tener, me hubiera gustado eran esos, como esos sonidos, sonidos de... de esos instrumentos, si jugaba mucho con Daniel se lo pasaba en la manito y hacía trrrr el después aprendió, ahí lo tengo todavía

Entrevistadora: chévere, bueno gracias

Entrevistada: con mucho gusto, con mucho gusto.

